

610 - 860





• Avertissement

AVANT PROPOS

Le bois, composant principal des piscines UBBINK® est un matériau vivant, susceptible de se déformer en cas de stockage dans de mauvaises conditions. Prenez soin de stocker les éléments en bois à plat dans un local frais et ventilé à l'abri du soleil et des intempéries.

- Les fentes, les nœuds et les cassures de petites tailles au niveau des languettes n'altèrent en rien la résistance mécanique du bois. Ils ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations. Ne pas boucher les fissures avec du mastic ou tout autre matériau.
- Il est recommandé de vous faire assister par un professionnel pour le montage.

SECURITE

La sécurité de vos enfants ne dépend que de vous ! Le risque est maximum lorsque les enfants ont moins de 5 ans. L'accident n'arrive pas qu'aux autres ! Soyez prêt à y faire face !

surveillez et agissez :

- la surveillance des enfants doit être rapprochée et constante ;
- désignez un seul responsable de la sécurité ;
- renforcez la surveillance lorsqu'il y a plusieurs utilisateurs dans la piscine ;
- imposez un équipement personnel de flottaison (personne ne sachant pas nager) ;
- apprenez à nager à vos enfants dès que possible ;
- mouillez nuque, bras et jambes avant d'entrer dans l'eau ;
- apprenez les gestes qui sauvent et surtout ceux spécifiques aux enfants ;
- interdisez le plongeon ou les sauts en présence de jeunes enfants ;
- interdisez la course et les jeux vifs aux abords de la piscine ;
- n'autorisez pas l'accès à la piscine sans gilet ou brassière pour un enfant ne sachant pas bien nager et non accompagné dans l'eau ;
- pensez à enlever l'échelle bois extérieure après chaque utilisation afin de supprimer l'accès de votre piscine hors surveillance.
- ne laissez pas de jouets à proximité et dans le bassin qui n'est pas surveillé ;
- maintenez en permanence une eau limpide et saine ;
- stockez les produits de traitement d'eau hors de la portée des enfants ;
- n'utilisez pas d'objets coupants ou pointus dans la piscine (pouvant endommager le liner).
- la margelle est un élément de finition. Il est formellement interdit de courir ou de s'asseoir dessus.
- ne mettez jamais de produits de traitement directement dans l'eau (cela pourrait provoquer des tâches sur le liner).

- le filtre doit être installé impérativement au dessous du niveau d'eau.
- toutes les filtrations suivent la norme EN 60335-2-41 (France : NF C15-100) stipulant que tout appareil électrique installé à moins de 3,50m du bassin et librement accessible doit être alimenté en très basse tension 12V. Tout appareil électrique alimenté en 220-240 VAC doit être situé à au moins 3,50m (fiche de prise) et 2,00 m (appareil électrique) du bord du bassin. Demandez l'avis du fabricant pour toute modification d'un ou plusieurs éléments du système de filtration.
- La pompe de filtration doit être alimentée par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30mA (Pompe pour piscine de classe I).
- Lorsque le le câble d'alimentation électrique es endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou service clientèle ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

prévoyez :

- téléphone accessible près du bassin pour ne pas laisser vos enfants sans surveillance quand vous téléphonez ;
- bouée et perche à proximité du bassin ;
- par ailleurs, certains équipements peuvent contribuer à la sécurité :
 - a) barrière de protection dont le portail sera constamment maintenu fermé (par exemple une haie ne peut être considérée comme une barrière) ;
 - b) couverture de protection manuelle ou automatique correctement mise en place et fixée ;
 - c) détecteur électronique de passage ou de chute, en service et opérationnel ;
 mais ils ne remplacent en aucun cas une surveillance rapprochée ;

en cas d'accident :

- sortez l'enfant de l'eau le plus rapidement possible ;
- appelez immédiatement du secours et suivez les conseils qui vous seront donnés ;
- remplacez les habits mouillés par des couvertures chaudes ;
- mémoriser et afficher près de la piscine les numéros de premiers secours :

Pompiers : 112

SAMU : 112

Centre antipoison

• Warnhinweis

VORWORT

Bei dem Holz, einem der Hauptbestandteile der Schwimmbäder von UBBINK®, handelt es sich um einen lebendigen Werkstoff, der sich im Falle einer Lagerung unter schlechten oder unvorteilhaften Bedingungen verformen kann. Achten Sie bitte darauf, die Holzelemente flach in einem kühlen und gelüfteten Raum vor Sonnenbestrahlung und Witterungseinflüssen geschützt aufzubewahren.

- Die Spalten, Astlöcher und Bruchstellen mit geringen Ausmaßen in Höhe der Leisten wirken sich auf die mechanische Festigkeit des Holzes keinesfalls beeinträchtigend aus. Diese Veränderungen können im Rahmen von Produktreklamationen auf keinen Fall geltend gemacht werden. Die Risse dürfen nicht mit Bindemitteln oder anderen Materialien verschlossen werden.
- Wir empfehlen Ihnen für die Montagearbeiten auf die Unterstützung eines Fachmannes zurückzugreifen.

SICHERHEIT

Beobachten und handeln Sie:

- Die Beaufsichtigung der Kinder muss in unmittelbarer Nähe und konstant stattfinden.
- Beauftragen Sie bitte nur eine einzige Person mit der Sicherheit des Schwimmbades.
- Verstärken Sie die Beaufsichtigungsmaßnahmen, wenn mehrere Personen das Schwimmbad benutzen.
- Schreiben Sie die Benutzung von individuellen Schwimmhilfen vor (für Personen, die nicht schwimmen können).
- Bringen Sie Ihren Kindern so früh wie möglich das Schwimmen bei.
- Benetzen Sie vor dem Betreten des Schwimmbades den Nacken, die Arme und Beine mit Wasser.
- Lernen Sie die lebensrettenden Erste-Hilfe-Maßnahmen sowie insbesondere die speziellen Maßnahmen für Kinder.
- Verboten Sie Kopfsprünge oder Sprünge in Anwesenheit von kleinen Kindern.
- Wettrennen und wilde Spiele sollten am Rand des Schwimmbads untersagt werden.
- Kinder, die nicht gut schwimmen können und alleine das Schwimmbad benutzen, darf der Zutritt nicht ohne Schwimmweste oder Schwimmflügel erlaubt werden.
- Bitte denken Sie daran, die äußere Holzleiter nach jeder Verwendung wieder zu entfernen, um ein unbeaufsichtigtes Betreten Ihres Schwimmbades zu verhindern.
- Bitte lassen Sie im unbeaufsichtigten Becken oder in der unmittelbaren Nähe kein Spielzeug zurück.
- Halten Sie das Wasser bitte dauerhaft klar und rein.
- Bitte lagern Sie die Produkte für die Behandlung des Wassers außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Bitte verwenden Sie im Schwimmbad keine schneidenden oder spitzen Gegenstände (dies kann zu Beschädigungen der Schwimmbadfolie führen).
- Bei der Einfassung handelt es sich um ein Fertigelement. Es ist ausdrücklich verboten, auf diesem Element zu laufen oder sich auf dieses Element zu setzen.
- Behandlungsmittel dürfen keinesfalls direkt ins Wasser gegeben werden (dies kann zu Fleckenbildungen auf der Schwimmbadfolie führen).

- Der Filter muss unbedingt unter der Wasserstandslinie installiert werden.
- Aus Sicherheitsgründen ist die Filtergruppe über einen Fehlerstromschutzschalter (FI - Schalter) mit einem Nennfehlerstrom ≤ 30 mA zu betreiben.
- Die Filtergruppe entspricht der Norm EN 60335-2-41, die vorschreibt, dass alle Elektrogeräte, die in weniger als 3,50 m vom Becken installiert werden und frei zugänglich ist, mit einer Kleinspannung von 12 V versorgt werden müssen. Alle mit 220-240 VAC versorgten Elektrogeräte müssen in einer Entfernung von mindestens 3,50 m (Stecker) bzw. 2 m (Elektrogerät) vom Beckenrand installiert werden. Bitte informieren Sie sich beim Hersteller für jedwede Art von Änderungen einer oder mehrerer Elemente der Filtergruppe.

- Wenn die Anschlussleitung eines angeschlossenen Elektrogerätes beschädigt wird, muss dieses sofort außer Betrieb genommen werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bitte sehen Sie die folgenden Punkte vor:

- ein in der Nähe des Beckens erreichbares Telefon, damit Sie Ihre Kinder beim Telefonieren nicht unbeaufsichtigt lassen müssen;
- eine Boje und eine lange Stange in der unmittelbaren Nähe des Beckens;
- zudem können bestimmte Ausstattungen die Sicherheit erhöhen:
 - a) eine Schutzbarriere, deren Tür ständig verschlossen gehalten wird (eine Hecke ist beispielsweise nicht als Sperre anzusehen);
 - b) eine korrekt angebrachte und befestigte manuelle oder automatische Schutzabdeckung;
 - c) ein elektronischer Sensor mit akustischer Warnung bei dem Passieren bzw. Sturz von Personen, in eingeschaltetem und betriebsbereitem Zustand;

Hinweis: diese Ausstattungen können helfen, ersetzen aber nicht die erforderliche persönliche Beaufsichtigung des Schwimmbades.

Bei einem Unfall:

- d) holen Sie das Kind so schnell wie möglich aus dem Wasser;
- e) rufen Sie umgehend den Rettungsdienst an und befolgen Sie die Ihnen erteilten Anweisungen;
- f) tauschen Sie die nasse Kleidung des Kindes durch warme Decken aus;
- g) lernen Sie die Notrufnummern auswendig und hängen Sie sie auch in der unmittelbaren Nähe des Schwimmbades auf;

Feuerwehr: 112

Notarzt: 112

Giftnotruf





• Onderhoud & Veiligheid

VOORWOORD

UBBINK®-zwembaden zijn grotendeels gemaakt van hout. Hout is een levend materiaal, dat kan vervormen als het niet goed wordt opgeslagen. Sla de houten elementen horizontaal op in een koele en voldoende geventileerde ruimte, beschermd tegen zon en weersomstandigheden.

- Eventuele spleten, knoesten en haarscheuren bij de omranding hebben geen enkel gevolg voor de stevigheid van het hout en kunnen geen reden tot reclamaties vormen. Stop de spleten niet met stopverf of enig ander materiaal.
- Wij raden u aan, u bij het monteren te laten bijstaan door een vakman.

VEILIGHEID

- houd toezicht en tred zo nodig op;
- houd continu en van dichtbij toezicht op kinderen;
- wijs één persoon aan als verantwoordelijke voor de veiligheid;
- wees extra alert als er meerdere mensen van het zwembad gebruik maken;
- stel het gebruik van persoonlijke drijfmaterialen verplicht (bij personen die niet kunnen zwemmen);
- zorg dat uw kinderen zo snel mogelijk leren zwemmen;
- bevochtig uw nek, armen en benen voordat u zich in het water begeeft;
- doe een EHBO-cursus en besteed bijzondere aandacht aan de speciaal op kinderen gerichte technieken;
- verbied duiken en springen als er jonge kinderen bij zijn;
- verbied rennen en uitbundige spelletjes rondom het zwembad;
- ontzeg kinderen die niet kunnen zwemmen de toegang tot het zwembad indien ze geen zwemvest of armbandjes dragen en niet worden begeleid;
- vergeet niet de houten trap aan de buitenzijde te verwijderen na elk gebruik, om zo de toegang tot het zwembad zonder toezicht onmogelijk te maken;
- laat geen speelgoed rond of in het zwembad slingeren zonder toezicht.
- zorg altijd voor helder water van goede kwaliteit;
- sla de waterbehandelingsproducten buiten bereik van kinderen op;
- gebruik geen scherpe of puntige objecten in het zwembad, aangezien deze de binnenlaag kunnen beschadigen.
- de bovenrand van het zwembad dient slechts ter afwerking. Het is ten strengste verboden erop te lopen of te zitten.

- voeg nooit behandelingsproducten direct aan het water toe (dit kan vlekken op de binnenwand veroorzaken).
- het filter moet altijd onder het waterniveau te worden geïnstalleerd.
- de filterinstallatie dient onder alle omstandigheden te zijn aangesloten op een met een 30 mA-aardlekschakelaar beschermde voeding.
- alle filterinstallaties dienen in overeenstemming te zijn met de norm EN 60335-2-41, die bepaalt dat vrij toeganke-lijke apparaten op laagspanning (12V) moeten werken als ze zich op minder dan 3,50 m van het zwembad bevinden. Apparaten die werken op 220-240 VAC moeten minstens 3,50 m van de rand van het zwembad verwijderd zijn. Vraag advies aan de fabrikant alvorens wijzigingen aan te brengen aan de filterinstallatie of elementen ervan.

Zorg voor:

- een telefoon in de buurt van het zwembad, zodat u uw kinderen niet zonder toezicht hoeft achter te laten als u belt;
- een reddingsboei en een lange stok vlakbij het bad;
- overige uitrustingen die een bijdrage kunnen leveren aan de veiligheid:
 - a) een toegangshek waarvan de poort continu gesloten dient te zijn (een heg kan bijvoorbeeld niet als afsluiting worden beschouwd);
 - b) een correct geïnstalleerde zwembadafdekking (handmatig of automatisch);
 - c) een correct aangesloten elektronische bewegings- of val-sensor, hoewel een dergelijk apparaat nooit persoonlijk toezicht kan vervangen;

Bij ongelukken:

- haal het kind zo snel mogelijk uit het water;
- bel onmiddellijk voor hulp en volg de raad die u krijgt;
- trek het kind de natte kleren uit en wikkel het in warme dekens;
- leer de telefoonnummers van de eerste hulp uit uw hoofd en hang deze in de buurt van het zwembad op:
 - Brandweer: 112
 - Ambulance: 112
 - Vergiftigen Informatie Centrum

• Maintenance and Safety Notice

FOREWORD

Wood, which is the main element used in building UBBINK® swimming pools, is a living substance and is liable to becoming warped if stored in adverse conditions. Make sure that you store all the wooden parts flat in a cool, well ventilated place, out of the sun and protected from bad weather.

Any cracks, knots and small faults on the surface of the strips do not in any way affect the wood's resistance. It certainly shouldn't be necessary to claim a replacement. Do not fill the cracks with putty or any other material. It is recommended that you have professional help when assembling the pool.

SAFETY

The safety of your children is entirely your responsibility! The risk is greatest with children under 5 years old. Accidents do not just happen to other people! Be ready to deal with them!

be vigilant and take action:

- children should be closely supervised at all times;
- designate one person to be responsible for safety;
- have extra supervision when the pool is being used by several children;
- make sure that there is equipment to keep anyone who cannot swim afloat;
- teach your children to swim as early as possible;
- wet your neck, arms and legs before getting into the water;
- learn life-saving techniques, especially those specifically used for children;
- do not allow diving or jumping in near young children;
- do not allow running or boisterous games around the edges of the pool;
- do not allow any child who is not a strong swimmer and is unaccompanied to get into the pool without a life jacket on;
- it is a good idea to remove the outside wooden ladder each time you have finished using your pool so that there is no unsupervised access;
- do not leave any toys near or in the pool if it is not being supervised;
- keep the water crystal clear and sanitised;
- store water treatment products out of reach of children;
- do not use any sharp or pointed object in the pool (which may damage the liner);
- the coping is a finishing element. It is strictly forbidden to run or sit on it;
- never put treatment products directly into the water (this may cause staining on the liner);
- It is essential that the filter is installed below the level of the water;

- It is essential that the electrical appliances must be operated with an earth leakage circuit breaker (RCD) with a rated fault current of ≤ 30 mA.

- All the filters conform to safety standard EN 60335-2-41 (France : NF C15-100) which stipulates that all electrical appliances installed at less than 3.5m from the pool and freely accessible must run on a very low power supply 12V. All electrical appliances that run on 220-240 VAC must be situated at least 3.5m (appliance) and 2,00m (plug) from the edge of the pool. Seek advice from the manufacturer regarding any changes to one or more elements of the filtration system.

- A Replacement of the net cable is not possible. In order to avoid any hazards, the electrical appliance must be taken out of operation in case the connecting cable gets damaged.

In your planning:

- the telephone should be positioned near the pool so that you can supervise your children whilst you are on the phone;
- an Inflatable ring and a pole should be kept near the pool;
- moreover, certain types of equipment may contribute to safety:
 - a) there should be a protective barrier with the gate always kept shut (e.g. a hedge cannot be regarded as a barrier);
 - b) a manual or automatic cover should be correctly in place and secured;
 - c) an electronic detector which picks up anyone going in or falling in should be fitted and operating but this does not in any way replace close supervision;

If an accident occurs:

- get the child out of the water as fast as possible;
- call for help immediately and follow the advice you are given;
- remove wet clothing and wrap in warm blankets;
- memorise emergency numbers and put them on a notice near the pool :

Fire service: 112

Emergency services (ambulance and police): 112

Emergency Service for poisoning cases.





• Aviso

PRÓLOGO

La madera, componente principal de las piscinas UBBINK®, es un material vivo, susceptible de deformarse en caso de estar almacenada en malas condiciones. Se debe procurar almacenar los elementos de madera planos en un local fresco y al resguardo del sol y de la intemperie.

- Las grietas, los nudos y las roturas de pequeño tamaño al nivel de las lengüetas no alteran en absoluto la resistencia mecánica de la madera, y en ningún caso pueden ser objeto de reclamaciones. No tapar las fisuras con masilla o cualquier otro material.
- Se recomienda la asistencia de un profesional para realizar el montaje.

SEGURIDAD

La seguridad de los niños depende de usted. El riesgo es máximo cuando los niños son menores de 5 años. Un accidente no sólo ocurre a los demás. Está preparado para hacerles frente.

Vigile y actúe:

- Vigile a los niños de cerca constantemente.
- Designe a un responsable de la seguridad.
- Aumente la vigilancia de la piscina cuando haya varios usuarios en ella.
- Disponga de un equipo personal de flotación para los que no sepan nadar.
- Enseñe a sus niños a nadar lo antes posible.
- Mojarse la nuca, los brazos y las piernas antes de entrar en el agua.
- Aprenda primeros auxilios y especialmente los específicos para niños.
- No permita zambullidas ni saltos en presencia de niños pequeños.
- Prohíba las carreras y los juegos bruscos alrededor de la piscina.
- No autorice el acceso a la piscina sin llevar chaleco o flotadores a los niños que no sepan nadar y que no estén acompañados por un adulto en el agua.
- Considere la posibilidad de retirar la escalera exterior de madera después de cada uso, a fin de que no se pueda acceder a la piscina cuando no esté vigilada.
- No deje juguetes, ni en las proximidades, ni en el interior de la piscina si no está vigilada.
- Mantenga permanentemente el agua limpia y desinfectada.
- Mantenga los productos de tratamiento del agua fuera del alcance de los niños.
- No utilice objetos cortantes o puntiagudos dentro de la piscina (que puedan dañar el revestimiento).
- El borde de la piscina es un elemento de acabado. Está categóricamente prohibido correr o sentarse encima.

- No ponga nunca productos de tratamiento directamente dentro del agua (esto podría provocar manchas en el revestimiento).
- El filtro debe estar instalado obligatoriamente por debajo del nivel del agua.
- El sistema de filtración debe estar conectado obligatoriamente a un sistema de alimentación protegido por un disyuntor diferencial de 30 mA al principio de la línea.
- Todas las filtraciones cumplen la norma EN 60335-2-41 que especifica, que todo aparato eléctrico instalado a menos de 3,50 m de la piscina y de libre acceso, debe estar alimentado con una muy baja tensión de 12 V. Todo aparato eléctrico alimentado con 220-240 VAC debe estar situado al menos a 3,50 m del borde de la piscina. Se debe pedir la autorización del fabricante para cualquier modificación de uno o varios elementos del sistema de filtración.

Se debe prevenir:

- Un teléfono accesible cerca de la piscina para no dejar a los niños sin vigilancia cuando se esté hablando por teléfono.
- Una boya y una pértiga cerca de la piscina.
- Además, algunos equipos pueden contribuir a la seguridad, como p.ej.:
- Una barrera de protección, cuyo acceso estará constantemente cerrado (un seto por ejemplo, no puede considerarse una barrera).
- Una cubierta protectora manual o automática, correctamente colocada y fijada.
- Un detector electrónico de paso o de caída a la piscina, en servicio y operativo, que no reemplazará en ningún caso a la vigilancia de cerca.

En caso de accidente, hacer lo siguiente:

- Saque el niño del agua lo más rápido posible.
- Pida socorro inmediatamente y siga los consejos que le comuniquen.
- Sustituya la ropa mojada por ropa seca.
- Memorice y fije un cartel cerca de la piscina, con los teléfonos de primeros auxilios:

Bomberos : 112

Cruz Roja : 112

Centro de asistencia toxicológica

• Aviso

AVVERTENZA

Il legno, componente principale delle piscine UBBINK® è un materiale vivo, suscettibile di deformazioni in caso di stoccaggio in cattive condizioni. Assicuratevi di stoccare in orizzontale gli elementi in legno, in un locale fresco e ventilato, al riparo dal sole e dalle intemperie.

- Le crepe, i nodi e le fenditure di piccola taglia a livello delle linguette non alterano per niente la resistenza meccanica del legno. Non possono in alcun caso essere l'oggetto di reclami. Non tappare le fessure con del mastice o ogni altro materiale.
- Per il montaggio si raccomanda di farsi aiutare da un professionista.

SICUREZZA

La sicurezza dei vostri bambini non dipende che da voi! Il rischio è massimo per bambini con meno di 5 anni. L'incidente non capita sempre agli altri! Siate pronti a farvi fronte!

sorvegliate e agite:

- la sorveglianza dei bambini deve essere ravvicinata e costante;
- designate un solo responsabile della sicurezza;
- rinforzate la sorveglianza quando in piscina ci sono parecchi utenti;
- imponete un equipaggiamento personale di galleggiamento (persone che non sanno nuotare);
- insegnate a nuotare ai vostri bambini appena possibile;
- bagnate nuca, braccia e gambe prima di entrare in acqua;
- imparate le azioni di salvataggio e soprattutto quelle specifiche per i bambini;
- vietate i tuffi o i salti in presenza di bambini piccoli;
- vietate la corsa e i giochi vivaci ai bordi della piscina;
- non autorizzate l'accesso alla piscina senza giubbotto di salvataggio ad un bambino che non sappia nuotare bene e che non sia accompagnato in acqua;
- pensate di togliere la scala di legno esterna dopo ogni utilizzo al fine di impedire l'accesso alla vostra piscina fuori sorveglianza;
- non lasciate giocattoli in prossimità e dentro la vasca non sorvegliata;
- mantenete permanentemente un'acqua limpida e sana;
- stocate i prodotti di trattamento dell'acqua fuori dalla portata dei bambini;
- non utilizzate oggetti taglienti o appuntiti in piscina (possono danneggiare il rivestimento);
- il bordo è un elemento di rifinitura. È formalmente vietato correre o sedersi sopra;

- non mettete mai prodotti di trattamento direttamente nell'acqua (ciò potrebbe provocare macchie sul rivestimento);
- il filtro deve essere tassativamente installato sotto il livello dell'acqua;
- il sistema di filtrazione deve essere tassativamente collegato ad un'alimentazione protetta da un salvavita 30mA in testa alla linea;
- tutte le filtrazioni seguono la norma EN 60335-2-41 che stipula che ogni apparecchio elettrico installato a meno di 3,50 m dalla vasca e liberamente accessibile debba essere alimentato alla bassissima tensione di 12V. Ogni apparecchio elettrico alimentato a 220-240 VAC deve essere situato ad almeno 3,50 m dal bordo della vasca. Chiedete il parere del produttore per ogni modifica di uno o più elementi del sistema di filtrazione;

stabilite:

- telefono accessibile vicino alla vasca per non lasciare i bambini senza sorveglianza quando telefonano;
- salvagente e asta in prossimità della vasca;
- d'altro canto, certi equipaggiamenti possono contribuire alla sicurezza:
 - a) barriera di protezione la cui porta sarà tenuta costantemente chiusa (per esempio una siepe non può essere considerata una barriera);
 - b) copertura di protezione manuale o automatica sistemata correttamente e fissata;
 - c) sensore elettronico di passaggio o di caduta, in servizio e operativo;
 non sostituisce però in nessun caso una sorveglianza ravvicinata;

in caso di incidente:

- fare uscire il bambino dall'acqua il più rapidamente possibile;
- chiamate immediatamente i soccorsi e seguite i consigli che vi daranno;
- cambiate i vestiti bagnati con degli altri caldi;
- fare memoria e attaccare vicino alla piscina i numeri di primo soccorso:

Vigili del fuoco : 112

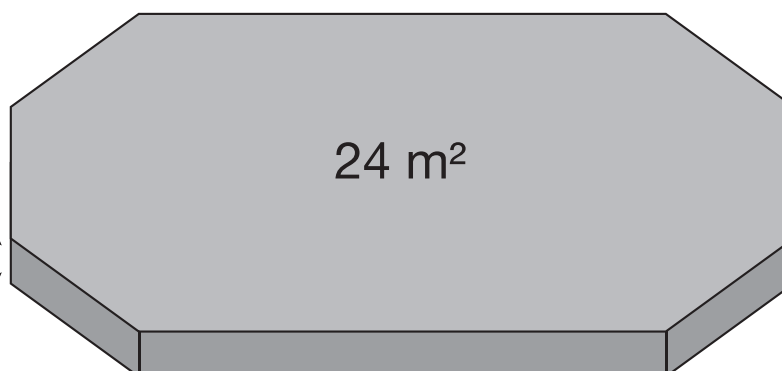
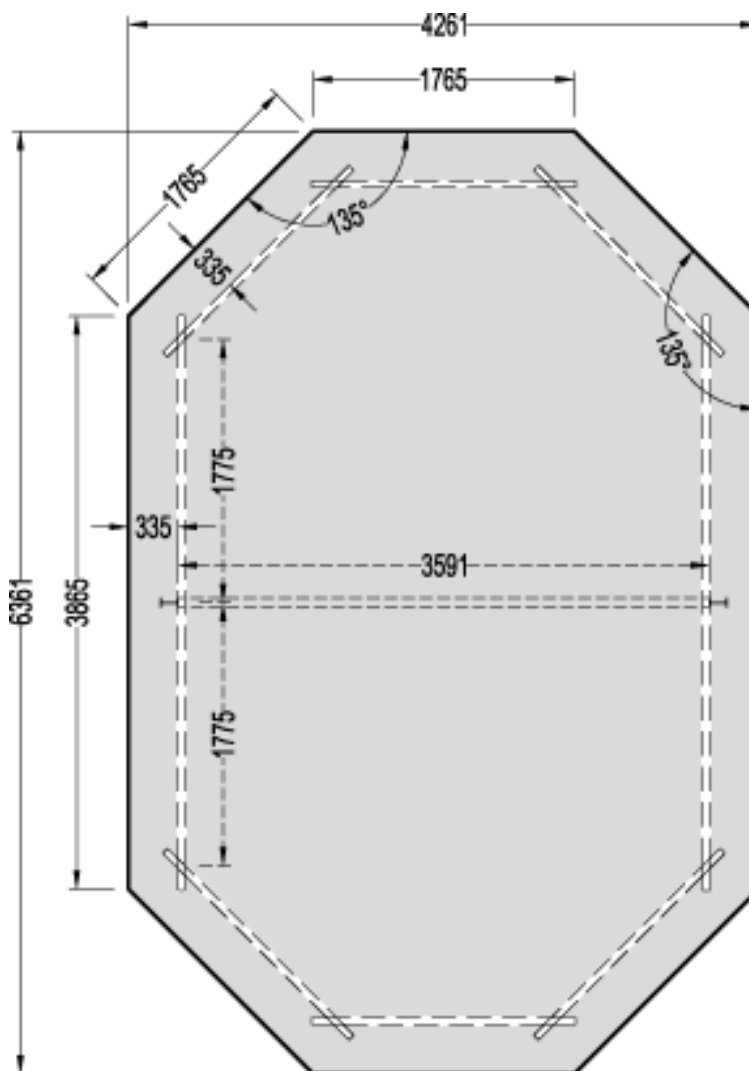
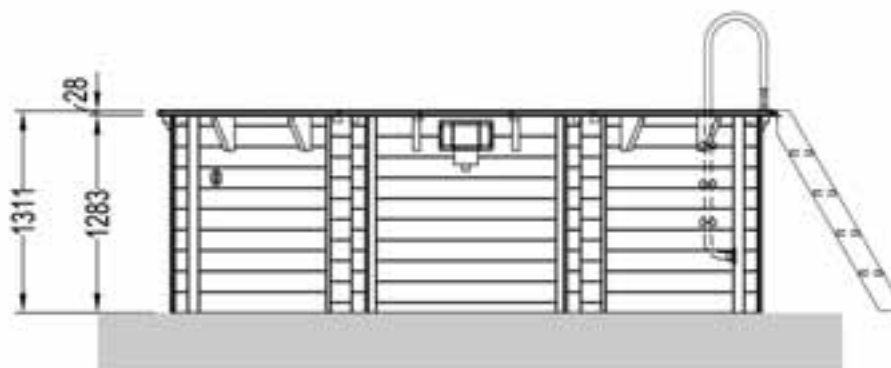
Pronto soccorso : 112

Centro antiveleni





● 400 x 610

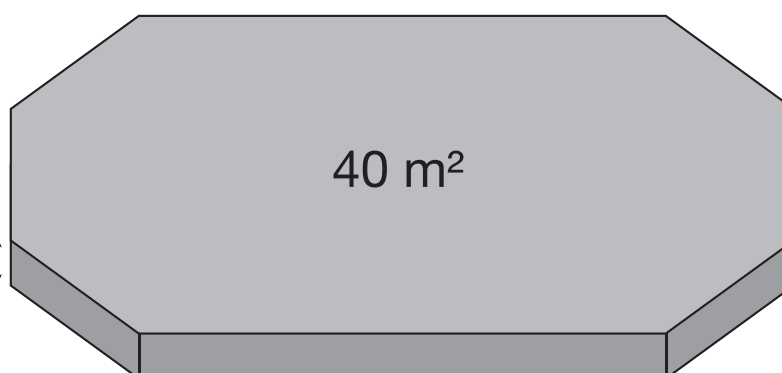
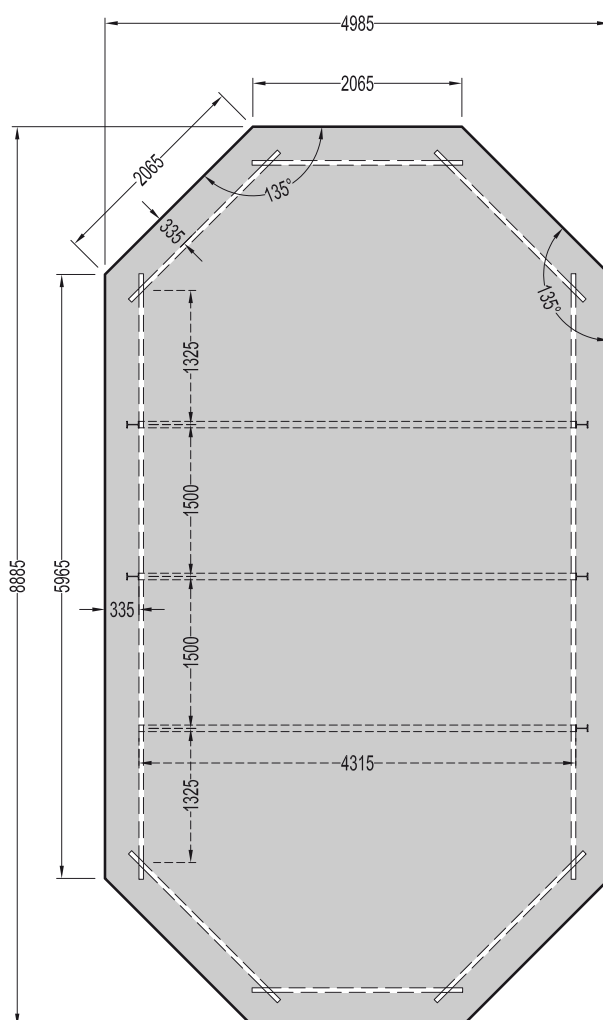
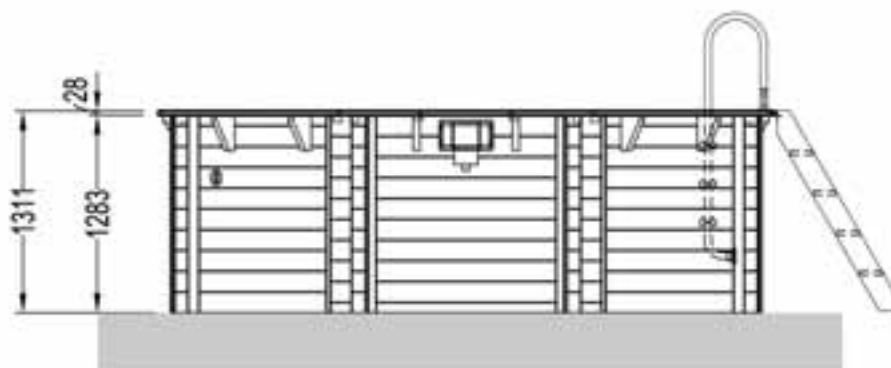


- 20 cm minimum
- mindestens 20 cm
- minimaal 20 cm
- 20 cm minimum
- 20 cm como mínimo
- 20 cm mínimo





● 470 x 860

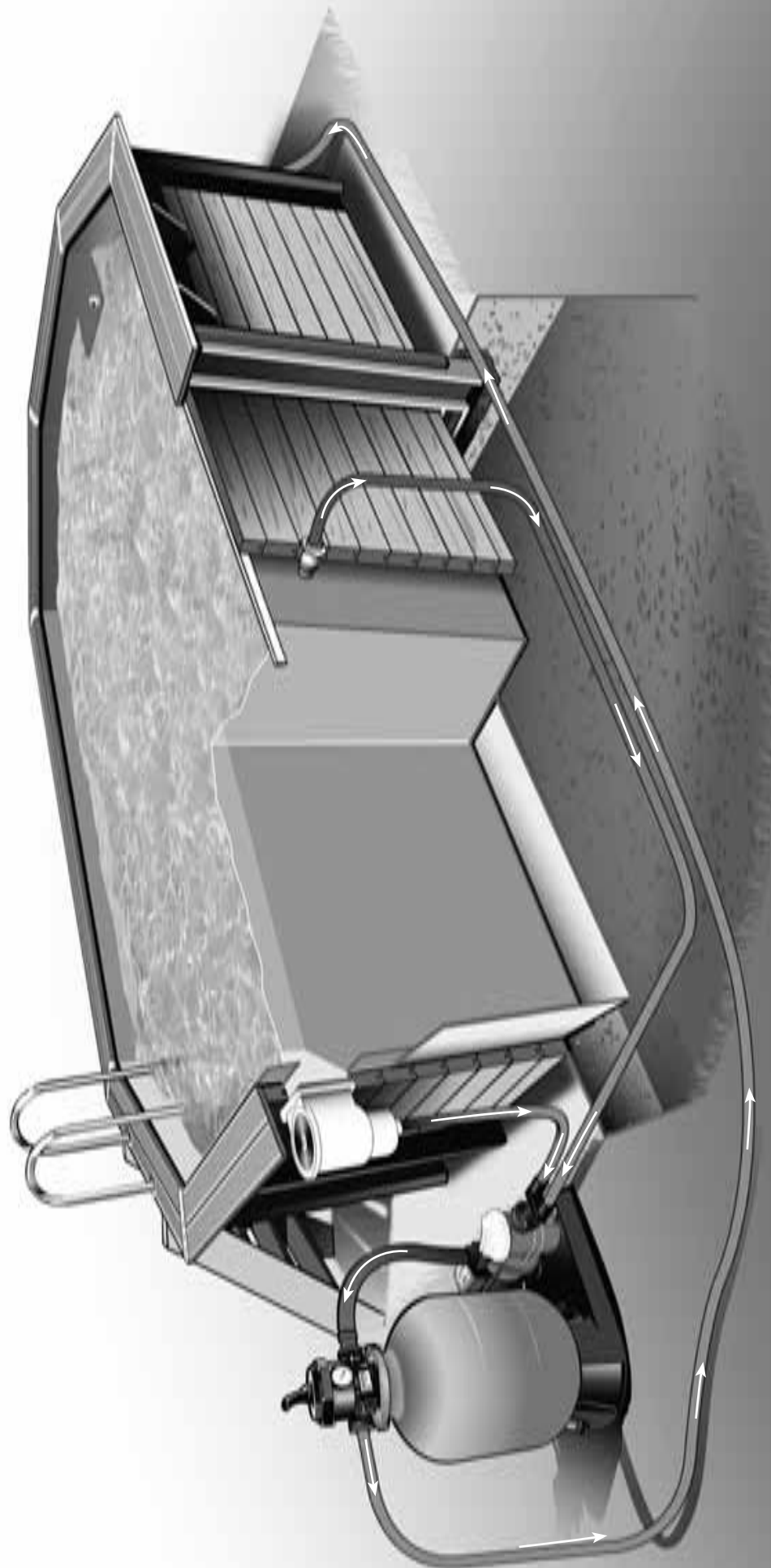


- 20 cm minimum
- mindestens 20 cm
- minimaal 20 cm
- 20 cm minimum
- 20 cm como mínimo
- 20 cm mínimo





- **• Schéma général de l'installation d'une piscine • Allgemeine Darstellung der Montagearbeiten des Schwimmbads**
- Algemeen overzicht van de installatie van een zwembad • General diagram for installing a swimming pool**
- Esquema general de instalación de la piscina • Schema generale dell'installazione di una piscina**





• Principe de la piscine semi enterrée

Avant de débuter le montage, assurez vous que vous disposez bien de l'ensemble des pièces.

IMPORTANT : Si vous choisissez de semi enterrer votre piscine, veillez à enterrer votre pompe et le groupe de filtration au même niveau que la piscine dans un local fermé et étanche. Pour le bon fonctionnement du groupe de filtration, celui-ci doit toujours se trouver au dessous du niveau d'eau.

ATTENTION : pour une piscine semi enterrée vous devez, avant la première mise en eau, vous équiper d'un système de sécurité conforme aux normes exigées dans votre pays, pour vous prévenir des noyades.

• Prinzip eines halb versenkten Schwimmbads

Überprüfen Sie vor Beginn der Montagearbeiten bitte, dass Sie über alle erforderlichen Teile verfügen.

WICHTIG: Wenn Sie sich für einen halb versenkten Aufbau Ihres Schwimmbads entscheiden, achten Sie bitte darauf, die Pumpe und die Filtergruppe auf der gleichen Höhe wie das Schwimmbad in einem geschlossenen und dichten Raum in der Erde zu verlegen. Für den ordnungsgemäßen Betrieb der Filtergruppe muss sich diese stets unterhalb des Wasserpegels befinden.

ACHTUNG: Bei einem halb versenkten Schwimmbad müssen Sie vor der ersten Wasserbefüllung zunächst ein Sicherheits- und Schutzsystem erwerben und installieren, das den in Ihrem Land geltenden Normen und Vorschriften entspricht, um Unfälle durch Ertrinken optimal vorbeugen zu können.

• Principe van het halfgebouwde zwembad

Ga eerst na of u alle onderdelen in uw bezit heeft voordat u met de montage begint.

BELANGRIJK: Als u ervoor kiest het zwembad half in te bouwen, dan dient u de pomp en de filterinstallatie op hetzelfde niveau onder de grond te plaatsen als het zwembad, in een gesloten en waterdichte ruimte. Om een correcte werking te garanderen dient de filterinstallatie zich altijd onder het waterniveau te bevinden

ATTENTIE: in verband met verdrinkingsgevaar dient u een halfgebouwd zwembad, voordat u het voor de eerste maal met water vult, uit te rusten met veiligheidssystemen volgens de in uw land geldende normen

• Key points on the partially sunk swimming pool

Before you begin to assemble the pool, make sure that you have all the necessary parts.

IMPORTANT: If you choose to partially sink your swimming pool, make sure that you embed the pump and the filtration unit at the same level as the pool in an enclosed, waterproof place. To ensure that the filtration unit works efficiently, it must always be positioned below the level of the water.

CAUTION: In the case of a partially sunk swimming pool, before you put any water into the pool, you must have a safety system in place for the prevention of drowning, which complies with your national safety standards

• PEI principio de la piscina semienterrada

Antes de iniciar el montaje, compruebe si dispone de todas las piezas.

IMPORTANTE : Si elige semienterrar la piscina, procure enterrar la bomba y el grupo de filtraje al mismo nivel que la piscina en un local cerrado y estanco. Para el buen funcionamiento del grupo de filtraje, éste siempre debe encontrarse por debajo del nivel del agua.

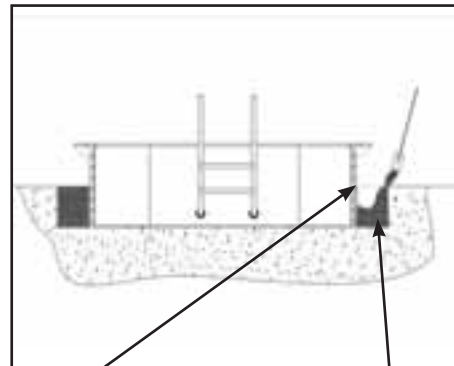
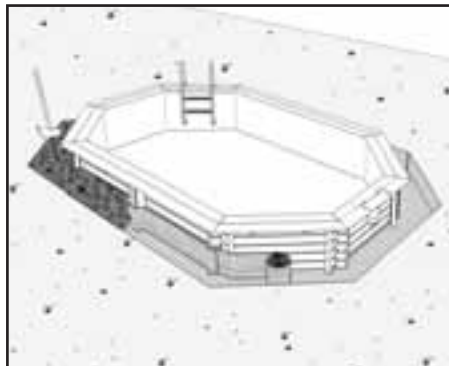
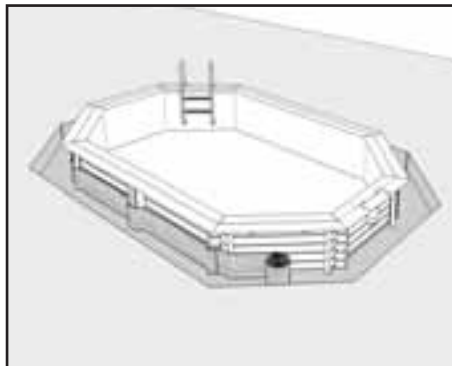
ATENCIÓN : Para piscinas semienterradas, antes del primer llenado, debe disponer de un sistema de seguridad conforme a las normas vigentes en su país, con el fin de evitar que alguien se pueda ahogar.

• Piscina seminterrata

Prima di cominciare il montaggio, assicuratevi di disporre di tutti i pezzi.

IMPORTANTE : Se scegliete di seminterrare la vostra piscina, fate attenzione a interrare la pompa e il gruppo di filtrazione allo stesso livello della piscina, in un locale chiuso e stagno. Per il buon funzionamento del gruppo di filtrazione, questo deve sempre trovarsi sotto il livello dell'acqua.

ATTENZIONE : per una piscina seminterrata dovete, prima di riempirla d'acqua per la prima volta, equipaggiarvi di un sistema di sicurezza conforme alle norme richieste nel vostro paese, in modo da prevenire il pericolo di annegamento.



• Poser un film plastique alvéolé isolant (non fourni) sur la paroi extérieure pour drainer les eaux de pluie. La hauteur du film doit correspondre au niveau du remblai.

• Bringen Sie auf der Außenwand eine isolierende Kunststoffolie (nicht im Lieferumfang enthalten) für die Abweisung von Regenwasser an. Die Höhe der Folie muss exakt der Höhe der Aufschüttung entsprechen.

• Breng om de buitenwand een laag isolerende kunststof noppenfolie aan (niet meegeleverd) om het regenwater af te voeren. De hoogte van de folie moet overeenkomen met de diepte van de kuil.

• Place an insulating plastic honeycomb liner (not provided) on the outer sides of the pool to drain off rainwater. The height of the liner must correspond to the level of the bank of gravel.

• Coloque una lámina de plástico aislante alveolada (no viene incluida) sobre la pared exterior para drenar el agua de lluvia. La altura de la película debe corresponder al nivel del terraplén

• Posare una membrana plastica alveolata isolante (non fornita) sulla parete esterna per drenare le acque piovane. L'altezza della membrana deve corrispondere al livello del terrapieno

• Remplir le pourtour de la piscine avec des gravillons. Attention à ne pas déformer la structure lors du remblai.

• Befüllen Sie den äußeren Umfang des Schwimmbads mit Kies. Achten Sie bei der Aufschüttung bitte darauf, die Holzstruktur während dieser Arbeiten nicht zu verformen.

• Vul de ruimte rondom het zwembad op met aarde. Let erop dat hierbij de vorm van het zwembad intact blijft

• Fill in the edges of the pool with gravel. Be careful that you do not damage the structure whilst doing this

• Rellene el contorno de la piscina con gravilla. Procure que no se deforme la estructura al construir el terraplén

• Riempire il perimetro della piscina con della ghiaia. Attenzione a non deformare la struttura fuori il terrapieno

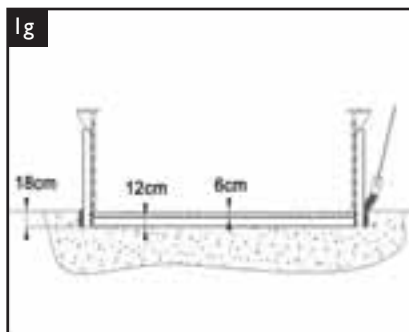
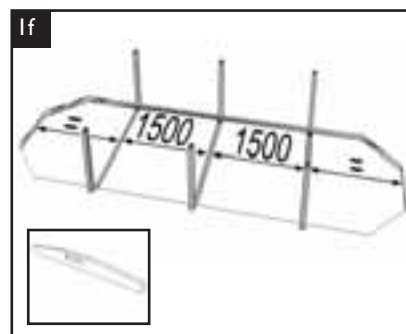
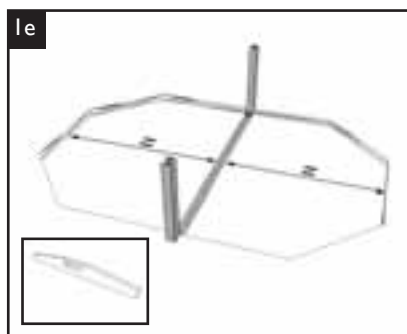
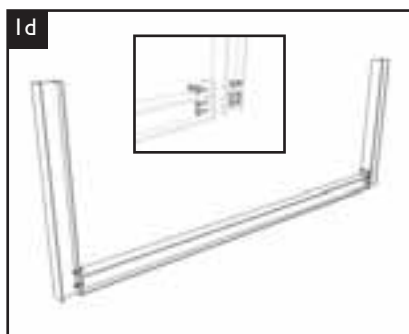
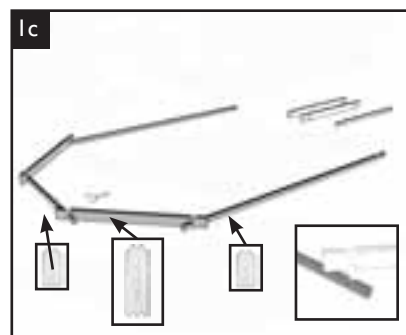
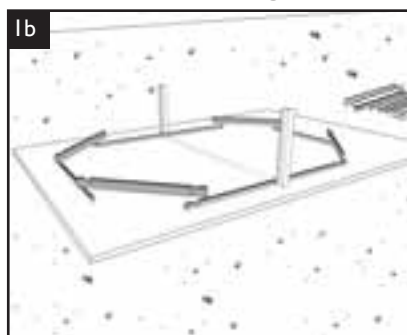
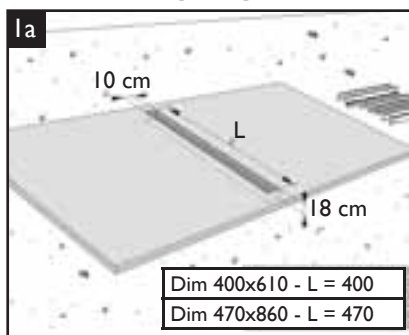
• Film isolant
• Isolierfolie
• Isolierende folie
• insulating liner
• Lámina aislante
• Pellicola isolante

• Remblai
• Aufschüttung
• Geul
• bank of gravel
• Terraplén
• Terrapieno

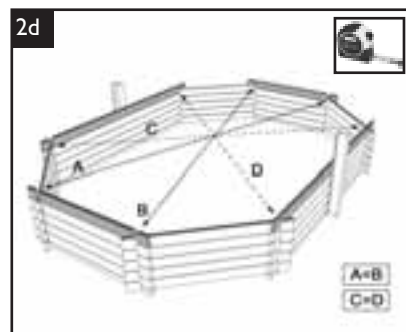
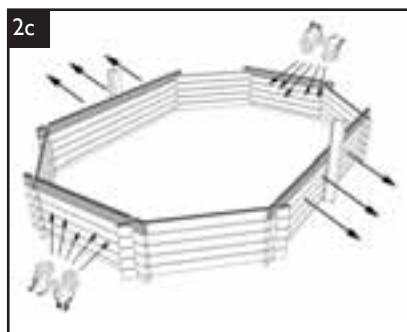
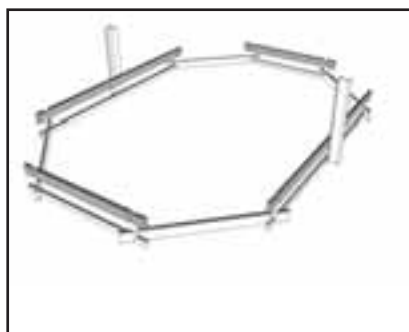
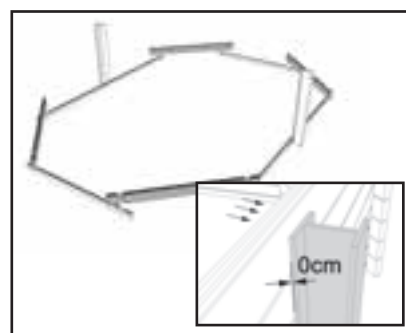
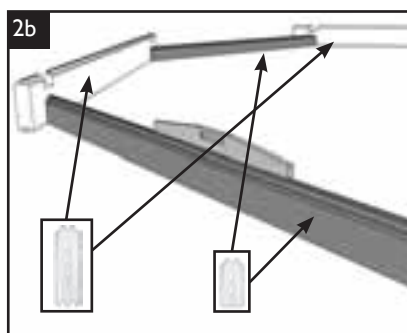
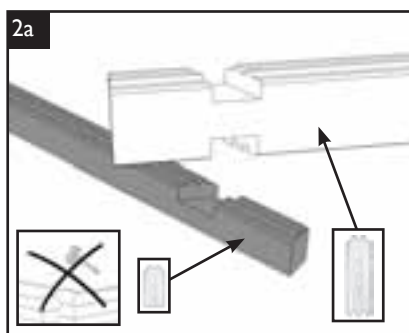


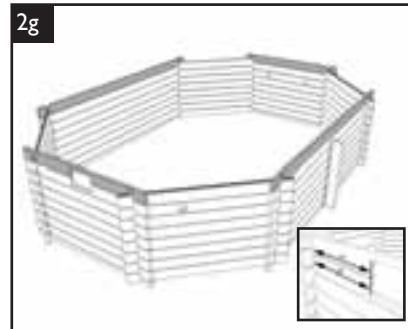
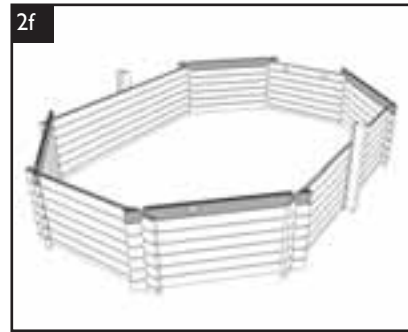
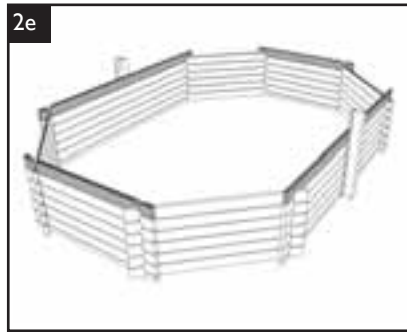
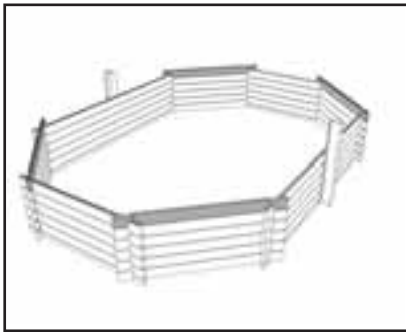


1 • Préparation du sol • Vorbereitung der Bodenplatte • Vorbereiden van de ondergrond
 • Preparing the ground • Preparación de la base de hormigón • Preparazione del terreno

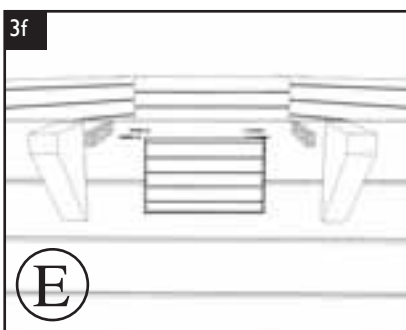
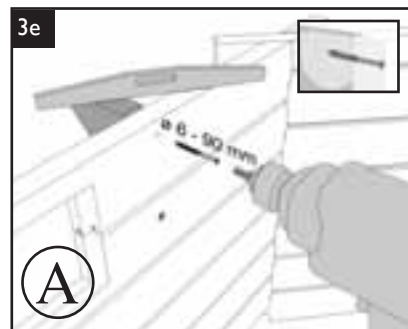
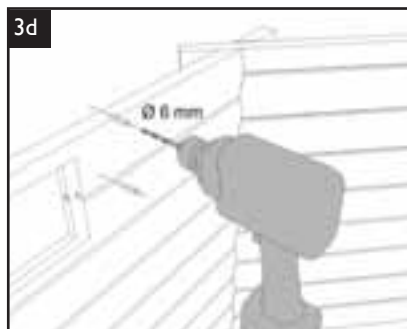
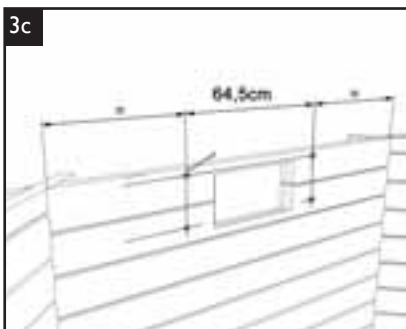
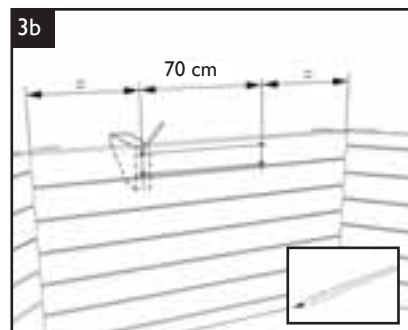
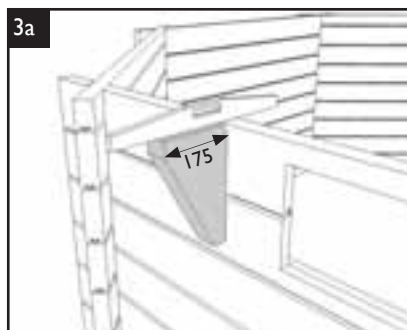
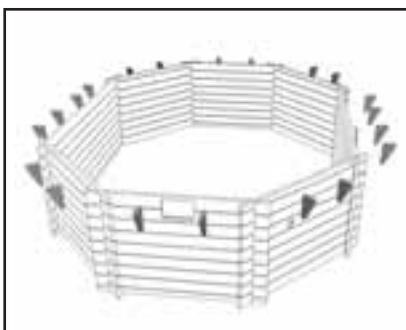


2 • Montage paroi • Montage der Seitenwände • Opbouw van de wanden
 • Erecting the sides of the pool • Montaje de la pared • Montaggio delle pareti



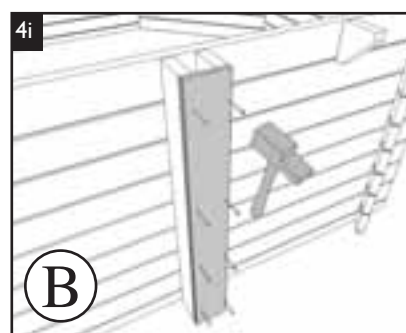
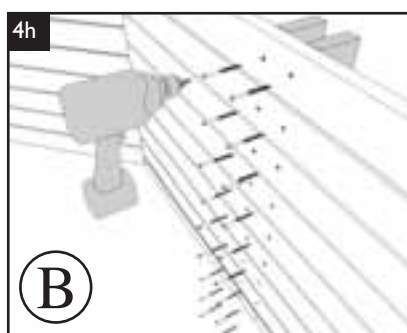
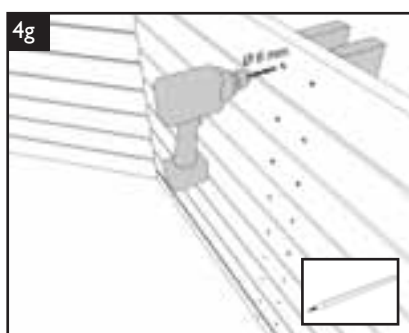
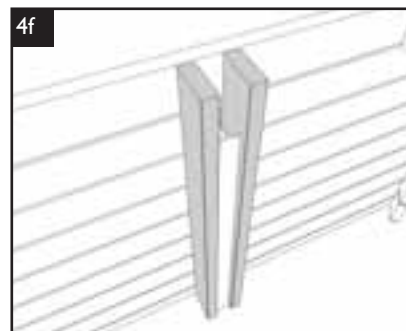
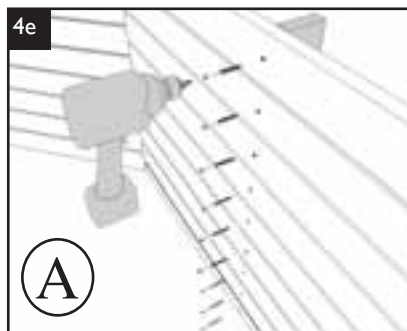
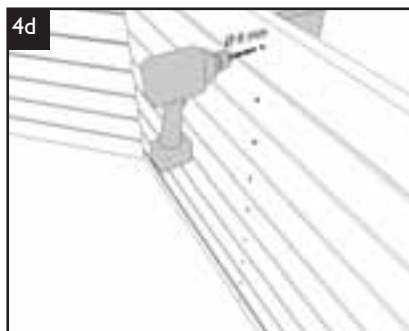
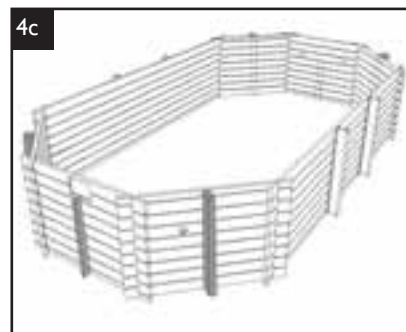
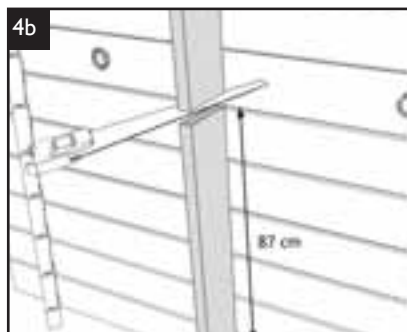
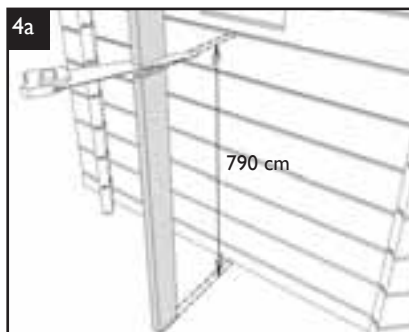


3 • **Vissage consoles** • **Verschraubung der Konsolen** • **Bevestigen van de draagsteunen**
 • **Screwing in the brackets** • **Atornillado de las consolas** • **Avvitamento delle mensole**

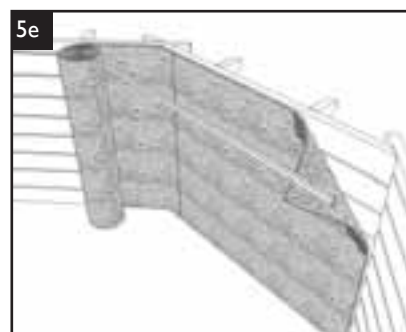
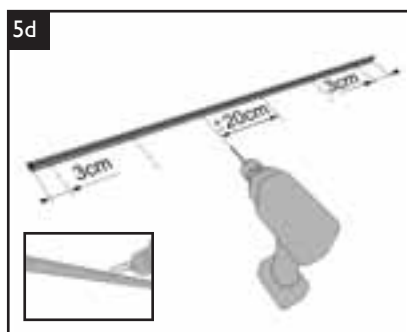
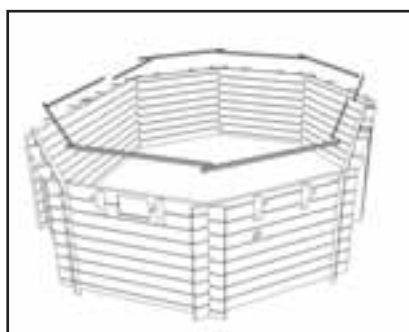
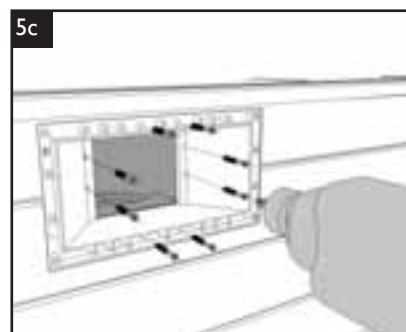
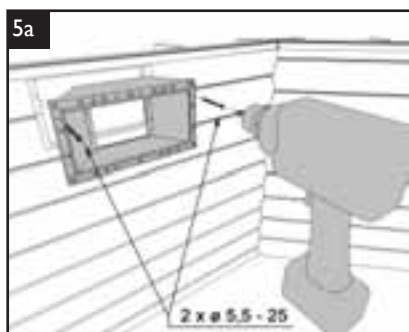


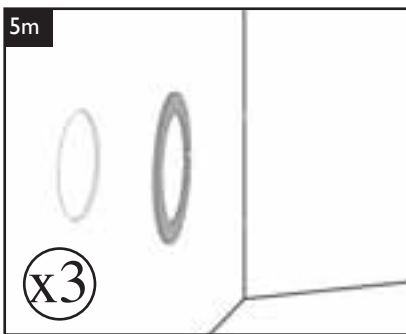
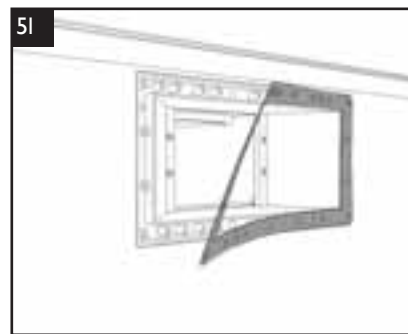
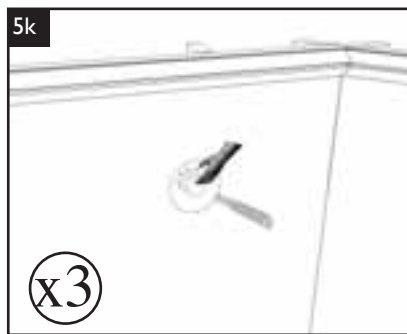
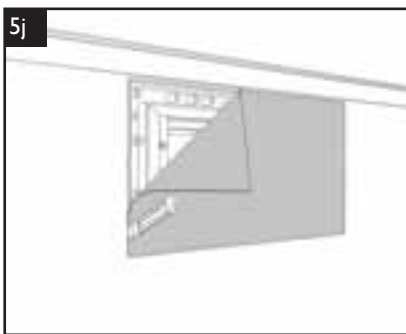
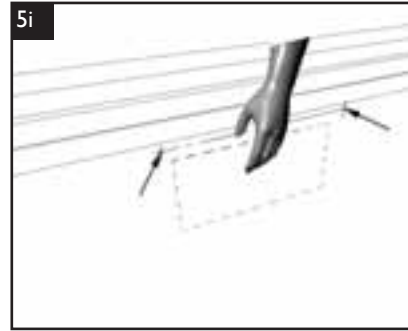
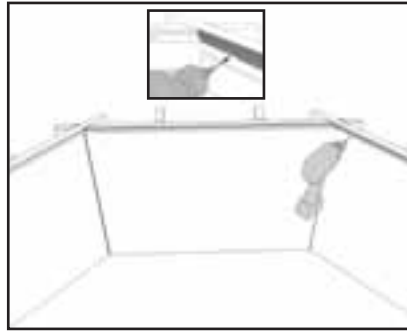
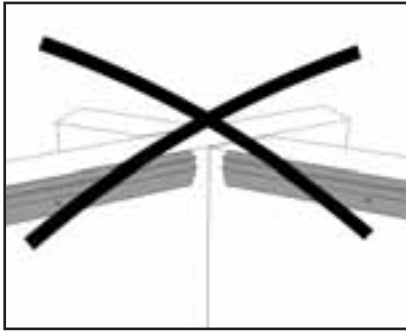
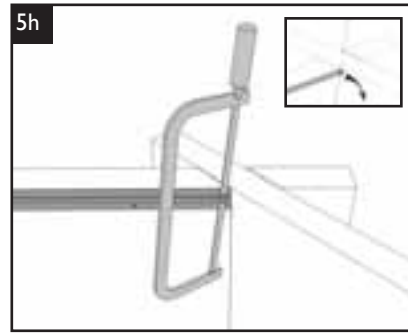
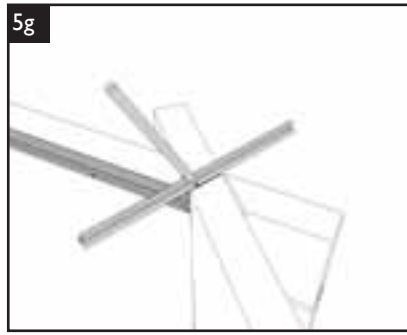
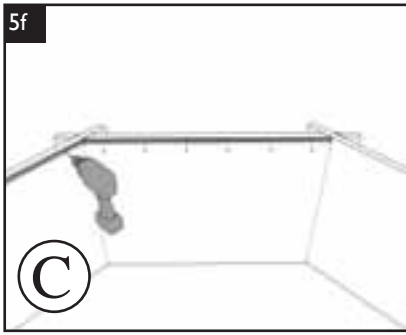


4 • *Montage des renforts de parois* • *Montage der Wandverstärkungen* • *Monteren van de steunbalken*
 • *Putting up the supports for the sides of the pool* • *Montaje de los refuerzos de las paredes*
 • *Montaggio dei rinforzi delle pareti*



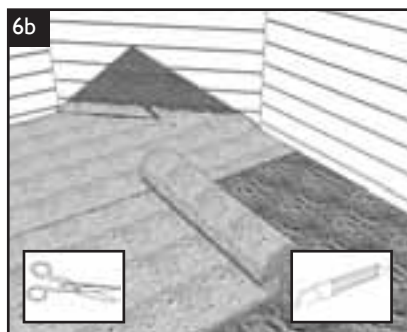
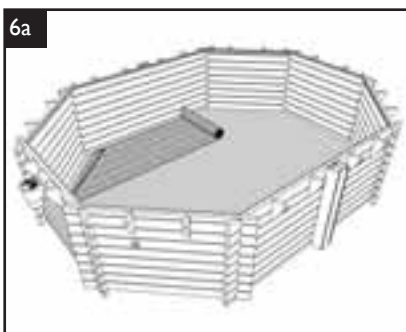
5 • *Préparation des parois* • *Vorbereitung der Seitenwände* • *Vorbereiden van de wanden*
 • *Preparing the sides of the pool* • *Preparación de las paredes* • *Preparazione delle pareti*

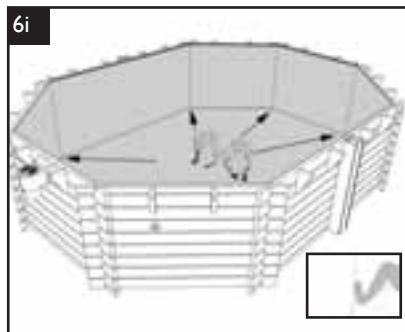
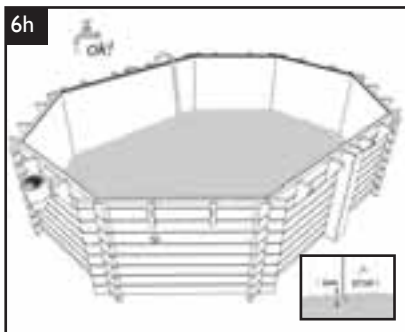
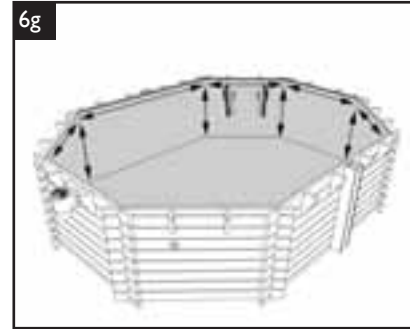
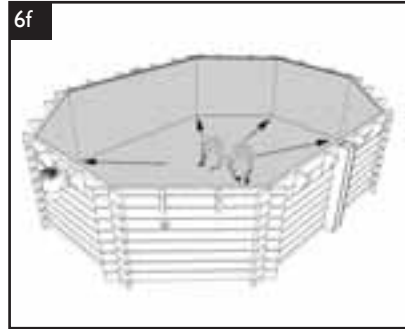
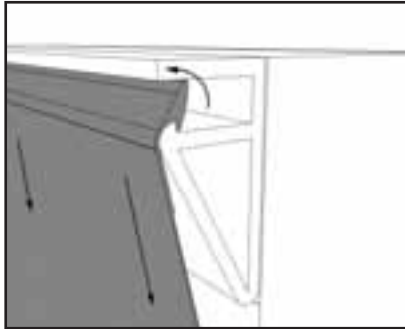
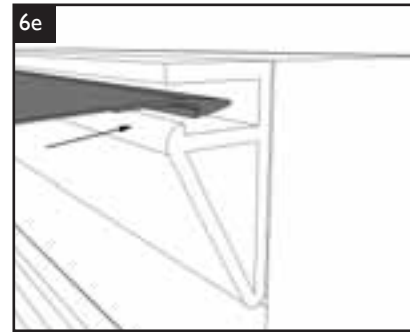
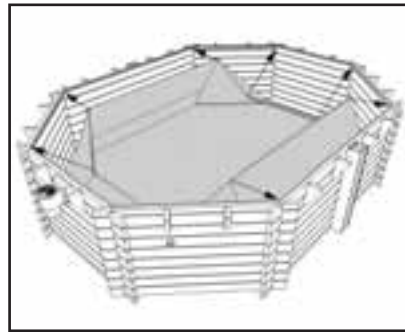
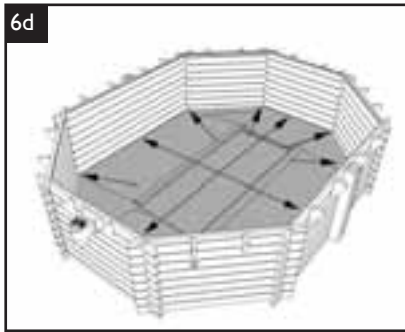




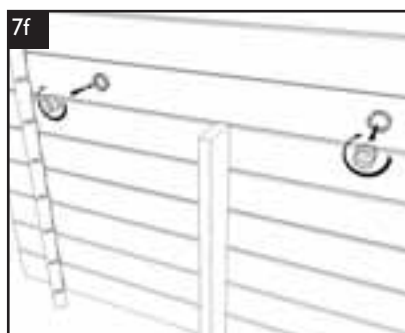
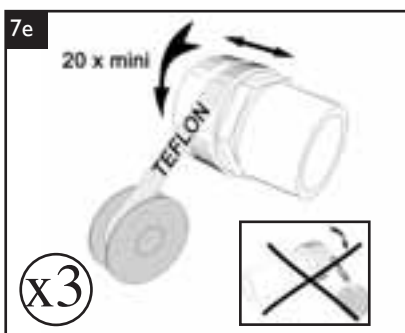
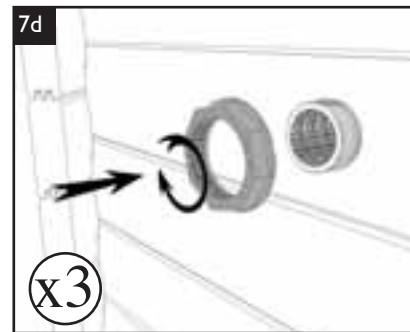
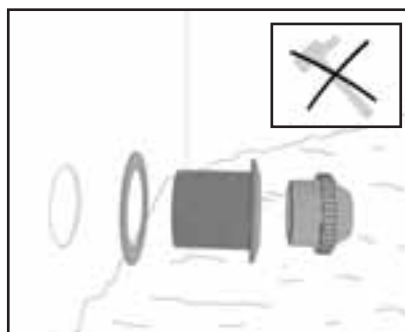
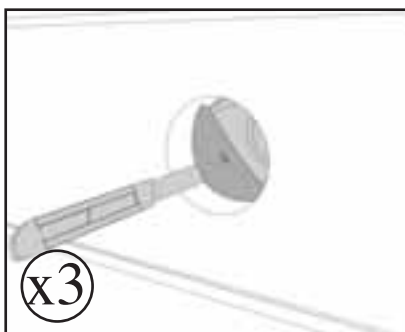
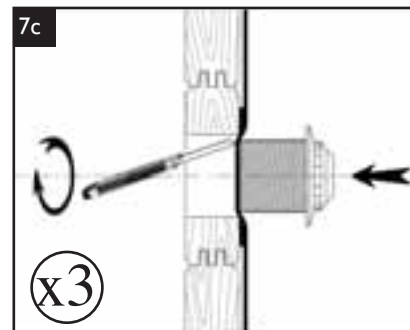
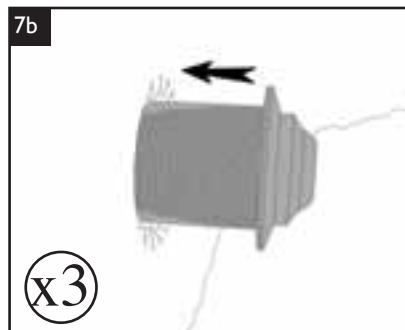
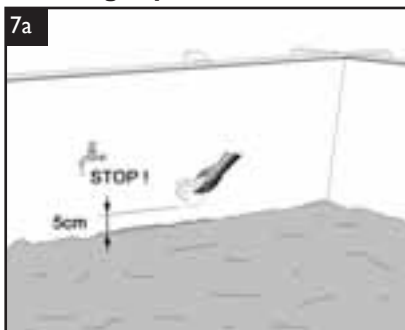
6

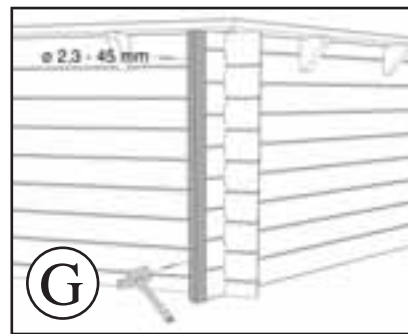
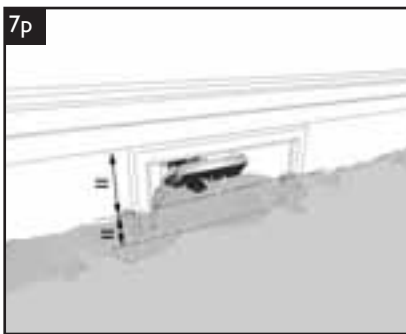
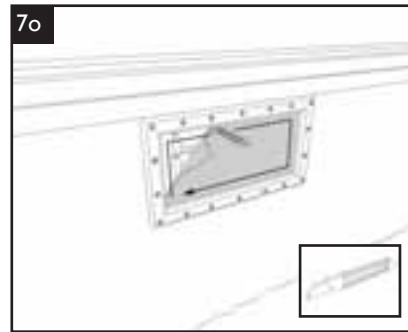
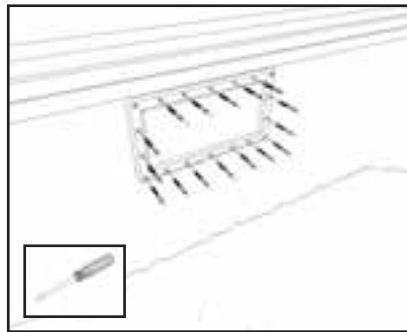
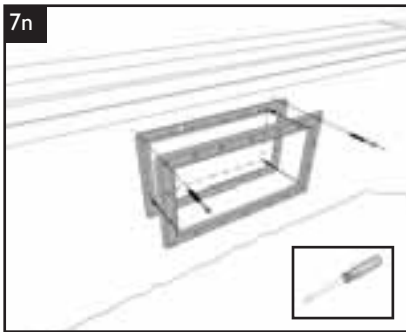
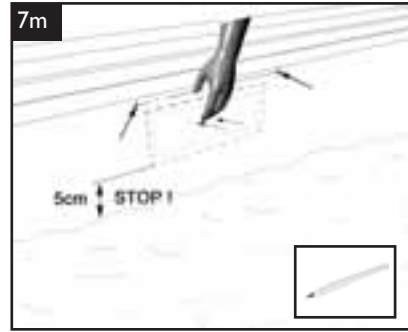
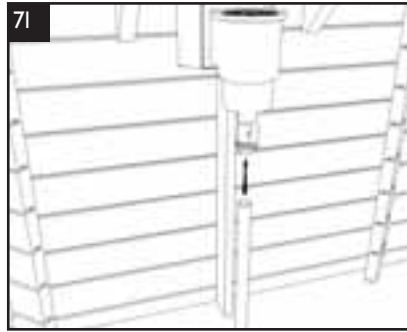
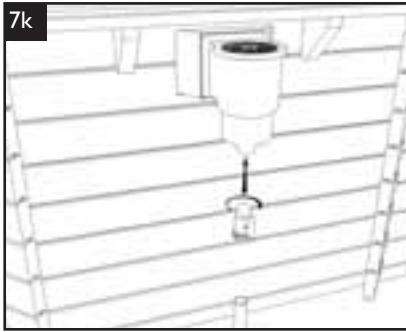
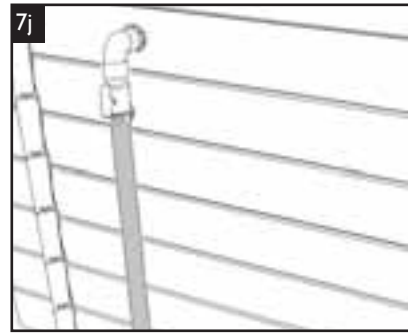
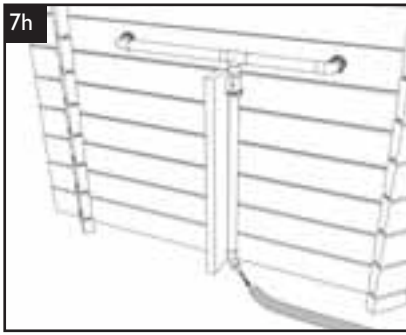
- Installation feutre et liner • Installation von Vlies und Schwimmbadfolie
- Aanbrengen van vilt en folie • Installing the felting underlay and the liner
- Instalación del fieltro y del revestimiento • Installazione del feltro e del rivestimento



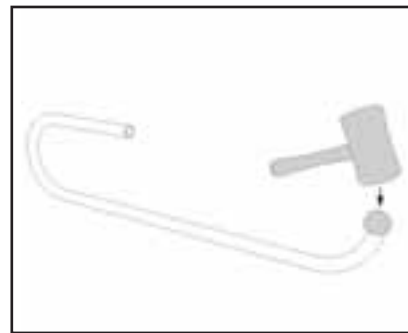
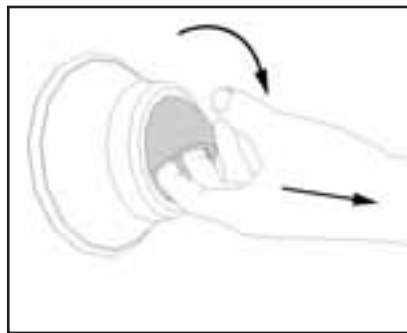


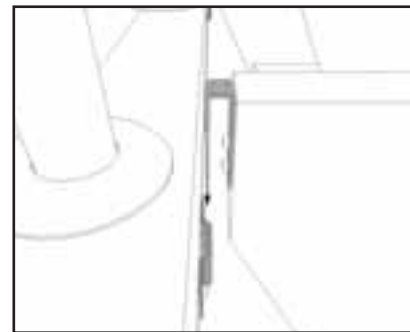
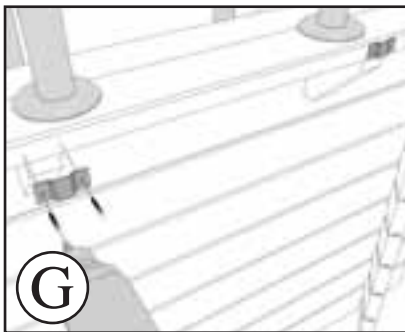
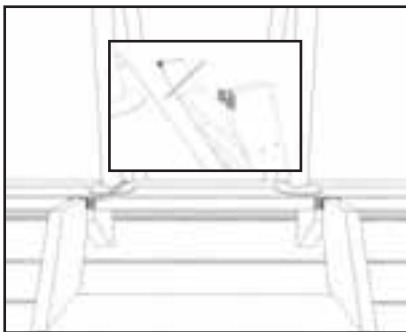
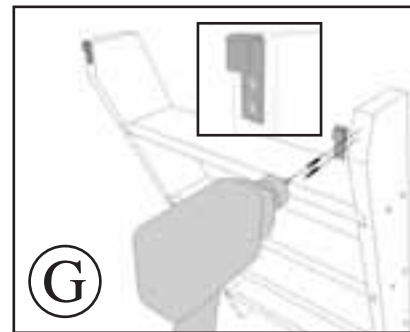
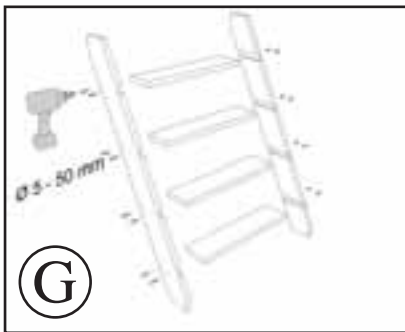
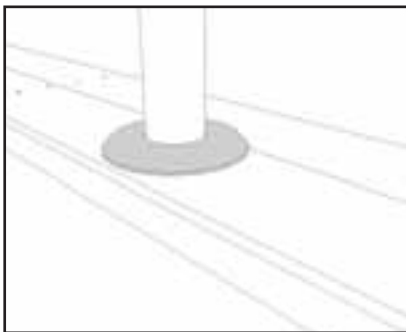
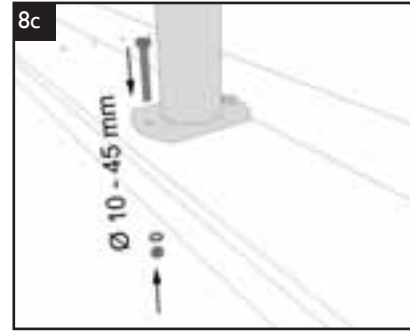
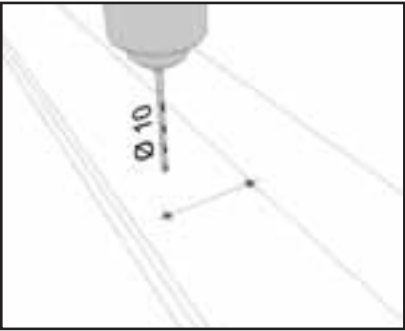
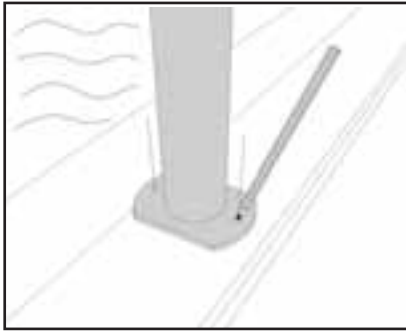
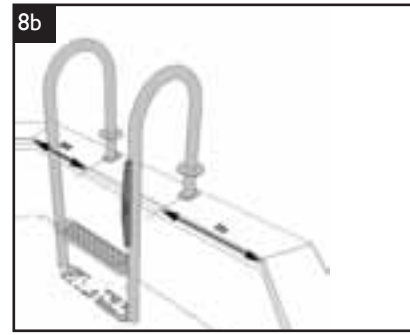
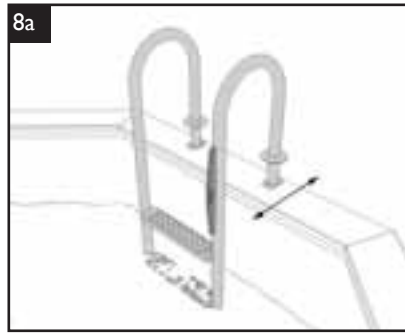
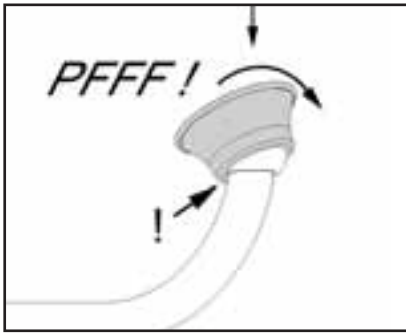
7 • Découpe buse et skimmer • Zuschnitt der Düse und des Skimmers • Uitsnijden van instroomopening en skimmer
 • Cutting the liner and fitting the backwash inlet nozzle and the skimmer • Recorte para tobera y skimmer
 • Taglio per condotto e skimmer



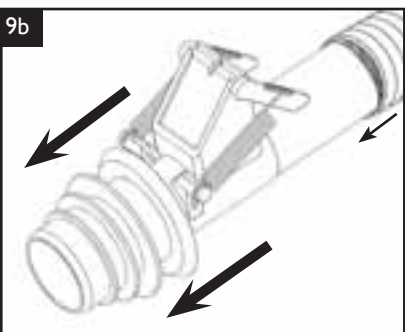
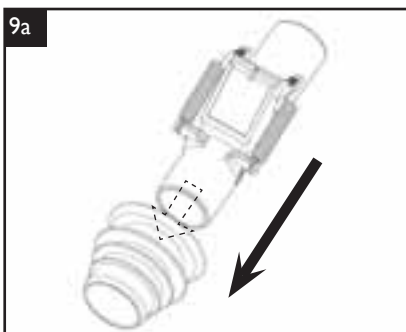


8 • Echelles • Leitern • Trappen • The ladders • Escaleras • Scale





9 • *Mise en place du balai automatique* • *Einbau des automatischen Bodensaugers*
 • *Installeren van de automatische vuilzuiger* • *Putting in the automatic pool cleaner*
 • *Instalación del aspirador automático* • *Sistemazione della spazzola automatica*



UTILISATION ET ENTRETIEN DES PISCINES BOIS

❗ Le non-respect des consignes d'entretien peut engendrer des risques graves pour la santé, notamment celle des enfants.

1. TRAITEMENT DE L'EAU

La piscine est installée ! Avant de prendre le premier bain, il est indispensable de « préparer » l'eau.

Les baignades laissent souvent derrière elles quantité d'éléments polluants tels que débris végétaux, terre, poussière, sueur, salive, cheveux, graisses, etc. L'eau de piscine doit être protégée contre ces éléments pour éviter le développement de nombreux micro-organismes.

Pour cela, quelques règles simples peuvent être appliquées :

- Penser à filtrer durant la journée car la baignade est le facteur de pollution le plus important. Régler le temps de filtration en fonction de la température de l'eau. Plus la température de l'eau est élevée, plus facilement se développera la flore bactérienne.

Température eau	< 10°	10-12°	12-16°	16-24°	24-27°	27-30°
Temps de filtration	2h	4h	6h	8h	10-12h	-> 20h

D'une manière générale, quel que soit le type de filtration, les impuretés doivent être éliminées par un lavage régulier de la filtration.

Filtre à sable : Lorsque la quantité d'impuretés dans le sable augmente, la circulation de l'eau se fait plus difficile et, donc, la pression augmente. Se reporter à la notice d'entretien du groupe de filtration pour le lavage.

- Analyser l'eau de votre piscine : Penser à vérifier le pH (degré d'acidité ou d'alcalinité de l'eau) chaque semaine. Il doit toujours se situer dans une fourchette comprise entre 7,2 et 7,6. Un mauvais pH entraîne une baisse d'efficacité des produits d'entretien, accélère le développement des chloramines (mauvaises odeurs, irritations des muqueuses...) et la corrosion des pièces métalliques.
- Traiter régulièrement l'eau : Un traitement désinfectant hebdomadaire (brome, chlore, oxygène actif,...) contre les bactéries permet d'éviter les désagréments d'une eau de mauvaise qualité. Un traitement tous les 15 jours avec un préventif anti-algues permet de lutter efficacement contre l'apparition et la prolifération éventuelle d'algues.

❗ Utilisation et stockage des produits chlorés

Rappelons que ce sont des produits dangereux, qui doivent être utilisés et stockés exclusivement selon les indications des fabricants. Ne pas mélanger les produits chimiques entre eux.

Entreposer les produits, emballages bien fermés, dans un local frais et aéré, ne pas les exposer directement au soleil.

En cas d'utilisation d'un récipient pour les dosages, le rincer soigneusement après chaque utilisation.

Lire attentivement les consignes de sécurité et modes d'emploi indiqués sur chaque étiquette.

Tenir tous les produits chimiques hors de la portée des enfants.

- Retirer tous les jours un maximum de saletés de la piscine avec une épuisette (feuilles d'arbres, insectes morts...) et nettoyer régulièrement la ligne d'eau pour éliminer les dépôts gras.
- Vider le panier de la pompe. Comme pour celui du skimmer, penser à le vider régulièrement pour conserver un niveau de filtration optimal.

Traitement annuel : Pour conserver une eau propre, nettoyer le filtre, renouveler de 1/3 à la moitié de l'eau de la piscine et réaliser un bon hivernage. Changer totalement l'eau de votre piscine tous les 3 à 4 ans.

Problèmes et solutions :

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
1. Eau claire de teinte verte ou brune Tâches brunes fréquentes sur les parois	Oxydation des sels métalliques (fer ou cuivre) contenus dans l'eau de remplissage.	Contrôler le pH. Introduire Stabilisateur Calcaire et Métaux dès le remplissage du bassin. Effectuer un lavage de filtre. Floculer et filtrer en continu.
	PH trop bas. Corrosion de parties métalliques.	
2. Eau de teinte jaune ou brune	Eau de remplissage riche en fer ou en manganèse	Voir 1.
3. Eau laiteuse et trouble	Impuretés organiques et colloïdales	Chloration choc. Faire un lavage de filtre. Bien filtrer et floculer.
	Précipités inorganiques augmentant la dureté de l'eau	Contrôler le pH. Introduire Stabilisateur Calcaire et Métaux dès le remplissage du bassin.
4. Dépôts verts glissants sur les parois	Prolifération d'algues	Chloration choc. Traitement anti-algues.
5. Parois du bassin rugueuses	Dépôts calcaires provenant d'eau dure	Contrôler le pH. Utiliser Stabilisateur Calcaire et Métaux. Si le bassin est vide, utiliser Nettoyant Détartrant Bassin.
6. Irritation de la peau et des yeux, odeur désagréable	Présence de chlore combiné (chloramine)	Ajuster le pH. Effectuer une chloration choc. Amener de l'eau neuve.
7. Traces de corrosion	PH trop faible	Elever le pH à 7,0-7,4

2. ENTRETIEN DE LA STRUCTURE

- le bois

Le bois est un matériau vivant qui subit les variations d'humidité et de température. Un phénomène de gonflement, de microfissures ou de fentes peut se produire dans le temps. Ce phénomène n'altère en rien la résistance mécanique du bois ou la durabilité de nos matériaux. En outre, une déformation de la paroi sous la pression de l'eau peut se produire - principalement sur les madriers centraux et inférieurs (pression de l'eau au maximum) - celle-ci est normale.

Sous réserve que le montage ait bien été effectué conformément aux instructions de la notice de montage, ce phénomène ne remet pas en cause la solidité de la structure.

Le traitement par autoclave de tous les éléments bois de la piscine protège le bois des attaques d'insectes et de champignons. Ce traitement donne un aspect verdâtre au bois qui ne présente en aucun cas un danger pour l'homme. Cette couleur va d'ailleurs s'atténuer avec le temps. Progressivement, selon son exposition plus ou moins directe au soleil, le bois devient gris argenté. Ce phénomène peut être ralenti par l'utilisation d'une lasure ou d'une huile de protection, idéalement appliquée quelques semaines après la mise en place de la piscine (stabilisation de la structure, atténuation de la couleur verte du produit de traitement...).

- le liner

Le liner est une membrane PVC souple, particulièrement fragile. Veillez donc à ce que l'eau de la piscine soit parfaitement propre et que le pH ne soit pas trop élevé.

- La ligne d'eau est la plus exposée aux dépôts divers. Elle doit donc être nettoyée régulièrement avec les produits adéquats (sans solvant et non abrasif).
- Ne jamais mettre de produit de traitement solide directement au contact du liner sous peine de décoloration de ce dernier. Les pastilles doivent être dissoutes dans un diffuseur de chlore ou dans le panier du skimmer.
- Lorsque la filtration est stoppée, en période hivernale notamment, il est indispensable d'ajouter un traitement anti-mousse et un traitement anti-calcaire.

ⓘ Ne jamais vidanger complètement la piscine. Le liner ne doit jamais rester plus de 24h sans eau sous peine de déformations, craquelures, etc.

Taches sur le liner : causes et solutions

COULEUR DES TACHES	CAUSES POSSIBLES	QUE FAIRE ?
Blanches	1) décoloration de la matière due à un contact avec un produit chimique (chlore...)	1) aucune solution
Blanches / grises	1) dépôt de calcaire	1) vidanger le bassin, faire un nettoyage mécanique, re-remplir le bassin, équilibrer l'eau et mettre un anti-calcaire
Roses	1) migration de bactéries développées sous la membrane suite à une humidité sous-jacente	1) baisser le pH et la température de l'eau, faire un traitement choc et filtrer en continu pendant 48H. En prévention, maintenir le pH entre 7 et 7.4
Vertes	1) présence d'algues 2) vieillissement accéléré de la ligne d'eau sous l'influence du soleil et des produits oxydants	1) corriger le pH, faire un traitement choc et filtrer en continu pendant 48H, faire un nettoyage mécanique 2) passer un détartrant et brosser les taches puis aspirer le dépôt
Oranges / brunes	1) présence d'algues mortes 2) eau chargée en oxyde de fer, cuivre	1) brosser les parois du bassin et aspirer les dépôts 2) baisser le pH et la température de l'eau, brosser les taches, puis aspirer le dépôt
Noires	1) migration de bactéries développées sous la membrane suite à une humidité sous-jacente 2) eau chargée en métaux lourds (fer, argent ...)	1) baisser le pH et la température de l'eau, faire un traitement choc et filtrer en continu pendant 48H. En prévention maintenir le pH entre 6.8 et 7 2) baisser le pH et la température de l'eau, brosser les taches, puis aspirer le dépôt
Liner collant ou dépôt graisseux	1) présence d'algues 2) eau chargée en métaux lourds (fer, argent ...)	1) corriger le pH, faire un traitement choc et filtrer en continu pendant 48h, faire un traitement mécanique 2) baisser le pH et la température de l'eau, brosser les taches, puis aspirer le dépôt

3. HIVERNAGE ET SECURITE

L'hivernage est une action essentielle de l'entretien de la piscine. Cette opération a pour but d'éviter une trop grande prolifération d'algues et de dépôts calcaires dans le bassin pendant l'hiver. L'adjonction d'un produit d'hivernage vous permet de protéger l'eau et votre bassin en hiver et donc de faciliter le nettoyage à l'ouverture de la saison.

ⓘ Il est impératif de ne pas vider complètement la piscine en hiver (ou pour une longue période). En effet, la vidange totale du bassin n'assure plus la bonne tenue du liner, ni même la structure du bassin, l'eau jouant un double rôle d'isolant thermique et de lestage. La piscine est ainsi mieux protégée des aléas atmosphériques, la pression de l'eau évite l'enfoncement des parois du bassin (en cas de mouvement de terrain) et compense la pression du sol et de la nappe phréatique.

L'hivernage du filtre est détaillé dans la notice fournie avec la cuve.

Penser à retirer l'échelle bois et à la mettre dans un abris. Pour des raisons de sécurité, cette échelle ne doit en aucun cas avoir d'autre utilité que l'accès à la piscine. Il est préférable de couvrir la piscine avec une bâche d'hivernage, ou mieux une bâche de sécurité homologuée selon la norme NF P 90 308. Il faudra dans ce cas déneiger la bâche régulièrement. Mais la présence d'une bâche ne doit pas empêcher la vigilance. Il faudra contrôler régulièrement l'évolution de l'eau et, en cas d'apparition d'eau verte, la traiter à l'aide d'une solution chlorée.

Enfin, vérifier le bon drainage des eaux de pluie autour de la piscine.

4. DEMONTAGE

Bien que possible, le démontage d'une piscine est déconseillé. En effet, il peut donner lieu à de la casse dans les composants et le repositionnement du liner au remontage est une opération très délicate.

BENUTZUNG UND INSTANDHALTUNG VON SCHWIMMBÄDERN AUS HOLZ

ⓘ Die Nichtbeachtung der Wartungshinweise kann zu schweren Verletzungen führen, vor allem für Kinder.

1. WASSERBEHANDLUNG

Das Schwimmbad ist aufgebaut! Bevor Sie zum ersten Mal schwimmen gehen, muss das Wasser «vorbereitet» werden.

Beim Baden bleiben oft viele Verschmutzungen wie Pflanzenreste, Erde, Staub, Schweiß, Speichel, Haare, Fette, usw. im Schwimmbad zurück.

Das Schwimmbadwasser muss vor diesen Elementen geschützt.

Hierbei können einige einfache Regeln angewandt werden:

- daran denken, am Tag zu filtern, denn das Schwimmen ist der größte Verschmutzungsfaktor. Stellen Sie die Filterzeit abhängig von der Wassertemperatur ein. Je höher die Wassertemperatur ist, desto schneller entwickelt sich die bakterielle Flora.

Wassertemperatur	< 10°	10-12°	12-16°	16-24°	24-27°	27-30°
Filterzeit	2h	4h	6h	8h	10-12h	-> 20h

Im Allgemeinen müssen Verunreinigungen unabhängig von der Filterungsart durch regelmäßiges Waschen der Filtration beseitigt werden.

Sandfilter: Wenn sich die Menge der Verunreinigungen im Sand erhöht, wird die Wasserzirkulation schwieriger und folglich erhöht sich der Druck. Siehe für das Waschen die Wartungsanleitung der Filtergruppe.

- Das Schwimmbadwasser analysieren: Denken Sie daran, den pH-Wert (Säure- oder Basengrad des Wassers) jede Woche zu überprüfen. Der pH-Wert muss immer zwischen 7,2 und 7,6 einschließlich liegen. Ein falscher pH-Wert bringt einen schwächeren Wirkungsgrad der Chemikalien mit sich, beschleunigt die Entwicklung von Chloraminen (schlechte Gerüche, Irritationen der Schleimhäute, ...) und die Korrosion von Metallteilen.
- Das Wasser regelmäßig behandeln: eine desinfizierende Behandlung wöchentlich (Brom, Chlor, aktiver Sauerstoff, ...) gegen Bakterien kann die Unannehmlichkeiten schlechter Wasserqualität verhindern. Durch eine Behandlung mit einem Algenschutzmittel alle 15 Tage kann das Auftreten und eventuelle Wuchern von Algen wirksam bekämpft werden

ⓘ Verwendung und Lagerung von Chlor

Wir erinnern daran, dass Chlor gefährlich ist und nur nach den Angaben des Herstellers zu verwenden und zu lagern ist. Keine Chemikalien miteinander vermischen.

Die Chemikalien in gut verschlossenen Verpackungen an einem kühlen und belüfteten Raum lagern, sie nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen.

Falls ein Behälter für die Dosierungen verwendet wird, ihn nach jeder Benutzung sorgfältig ausspülen. Die Sicherheitshinweise und die auf dem Etikett angegebenen Verwendungsarten aufmerksam lesen.

Alle Chemikalien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren

- Mit einem Kescher jeden Tag möglichst viel Schmutz aus dem Schwimmbad entfernen (Blätter, tote Insekten, ...) und die Wasserleitung regelmäßig reinigen, um Fettablagerungen zu beseitigen.
- Den Siebkorb der Pumpe entleeren. Wie beim Skimmer daran denken, ihn regelmäßig zu entleeren, um eine optimale Filtrationsstufe zu erhalten.

Jährliche Behandlung: Um das Wasser sauber zu halten, den Filter reinigen, das Schwimmbadwasser zu 1/3 bis zur Hälfte erneuern und das Schwimmbad winterfest machen. Das Schwimmbadwasser alle 3 bis 4 Jahre komplett auswechseln.

Probleme und Lösungen :

PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
1. Klares Wasser von grüner oder brauner Farbe	Oxidation von Metallsalzen (Eisen oder Kupfer) im Füllwasser	Den pH-Wert kontrollieren. Einen Kalk- und Metallstabilisator ab dem Befüllen des Beckens zugeben. Den Filter waschen. Ständige Flockung und Filtrierung
Häufige braune Flecken an den Wänden	pH-Wert zu niedrig. Korrosion von Metallteilen	
2. Wasser von gelber oder brauner Farbe	Sehr eisen- oder manganhaltiges Füllwasser	Siehe 1.
3. Milchiges und trübes Wasser	Organische und kolloidale Verunreinigungen	Schockchlorbehandlung. Den Filter waschen. Gut filtern und Augenreizungen.
	Anorganische Niederschläge erhöhen die Wasserhärte	Den pH-Wert kontrollieren. Einen Kalk- und Metallstabilisator ab dem Befüllen des Beckens zugeben
4. Rutschige grüne Ablagerungen an den Wänden	Wucherung von Algen.	Schockchlorbehandlung. Algenschutzbehandlung.
5. Raue Beckenwände	Kalkablagerungen, die von hartem Wasser stammen	Den pH-Wert kontrollieren. Einen Kalk- und Metallstabilisator verwenden. Wenn das Becken leer ist, ein Beckenentkalkungsmittel verwenden.
6. Hautirritationen und Augenreizungen, unangenehmer Geruch	Gebundenes Chlor (Chloramin)	Den pH-Wert anpassen. Eine Schockchlorbehandlung durchführen. Neues Wasser zuführen
7. Korrosionsspuren	pH-Wert zu niedrig	Den pH-Wert auf 7,0 – 7,4 erhöhen.

2. INSTANDHALTUNG DES AUFBAUS

- das Holz

Das Holz ist ein lebendiger Werkstoff, der Feuchtigkeits- und Temperaturschwankungen unterworfen ist. Das Holz kann mit der Zeit aufquellen, es können sich feine Risse oder Spalten bilden. Dieses Phänomen verändert nicht die mechanische Festigkeit des Holzes oder die Haltbarkeit unserer Materialien. Außerdem kann sich die Wand unter dem Wasserdruck verformen – hauptsächlich an den mittleren und unteren Bohlen (maximaler Wasserdruck) – das ist ganz normal.

Dieses Phänomen stellt die Festigkeit des Aufbaus nicht in Frage, vorausgesetzt, die Montage ist gemäß der Montageanleitung durchgeführt worden. Die Kesseldruckimprägnierung von allen Holzelementen des Schwimmbads schützt das Holz vor Angriffen von Insekten und Schwämmen. Diese Behandlung verleiht dem Holz ein grünliches Aussehen, sie stellt keine Gefahr für den Menschen dar. Die Farbe wird mit der Zeit schwächer. Das Holz wird nach und nach entsprechend der mehr oder weniger starken direkten Sonneneinstrahlung silbergrau. Dieses Phänomen kann durch Auftragen einer Lasur oder eines Schutzöls verlangsamt werden, die idealerweise einige Wochen nach dem Aufstellen des Schwimmbads aufgetragen werden (Stabilisierung der Struktur, Schwächung der grünen Farbe des Behandlungsmittels, ...).

- die Schwimmbadfolie

Die Schwimmbadfolie ist eine elastische, besonders empfindliche PVC Membran. Achten Sie darauf, dass das Schwimmbadwasser vollkommen sauber ist und dass der pH-Wert nicht zu hoch ist.

- Die Wasserleitung ist am meisten verschiedenen Ablagerungen ausgesetzt. Sie muss daher regelmäßig mit den passenden Behandlungsmitteln (keine Lösungs- und keine Scheuermittel) gereinigt werden.
- Kein hartes Behandlungsmittel in direkten Kontakt mit der Schwimmbadfolie bringen, weil der sich sonst verfärben kann. Die Chlor-Tabletten müssen in einem Chlor-Auslass oder im Korb des Skimmers aufgelöst werden.
- Wenn die Filterung vor allem in der Winterzeit eingestellt wird, muss eine Entschäumungs- und Kalkschutzbehandlung hinzugefügt werden.

ⓘ Das Schwimmbad nie komplett entleeren. Die Schwimmbadfolie darf nie mehr als 24 h ohne Wasser bleiben, ansonsten kann es zu Verformungen, Rissen, usw. kommen.

Flecken auf der Schwimmbadfolie: Ursachen und Lösungen

FARBE DER FLECKEN	MÖGLICHE URSACHEN	WAS IST ZU TUN?
Weiß	1) Entfärbung des Materials wegen des Kontakts mit einer Chemikalie (Chlor, ...)	1) keine Lösung
Weiß / grau	1) Kalkablagerung	1) das Becken entleeren, eine maschinelle Reinigung ausführen, das Becken wieder befüllen, den pH-Wert des Wassers ausgleichen und einen Kalkschutz zugeben
Rosa	1) Migration von Bakterien, die sich wegen der darunter liegenden Feuchtigkeit unter der PVF-Folie entwickelt haben	1) den pH-Wert und die Wassertemperatur senken, eine Schockbehandlung durchführen und während 48 h fortlaufend filtern. Den pH-Wert zur Verhütung zwischen 7 und 7,4 halten.
Grün	1) Vorhandensein von Algen 2) beschleunigte Alterung der Wasserleitung unter Einwirkung der Sonne und von Oxidationsmitteln	1) den pH-Wert korrigieren, eine Schockbehandlung durchführen und während 48 h fortlaufend filtern, eine maschinelle Reinigung durchführen 2) ein Entkalkungsmittel einführen und die Flecken abbürsten, die Ablagerung dann absaugen.
Orange/braun	1) Vorhandensein von toten Algen 2) mit Eisenoxid, Kupfer belastetes Wasser	1) die Wände des Beckens abbürsten und die Ablagerungen absaugen 2) den pH-Wert und die Wassertemperatur senken, die Flecken abbürsten, die Ablagerung dann absaugen
Schwarz	1) Migration von Bakterien, die sich wegen der darunter liegenden Feuchtigkeit unter der Membran entwickelt haben 2) mit Schwermetallen belastetes Wasser (Eisen, Silber, ...)	1) den pH-Wert und die Wassertemperatur senken, eine Schockbehandlung durchführen und während 48 h fortlaufend filtern. Den pH-Wert zur Verhütung zwischen 6,8 und 7 halten 2) den pH-Wert und die Wassertemperatur senken, die Flecken abbürsten, die Ablagerung dann absaugen
Die PVC-Folie klebt oder die Ablagerung ist fettig	1) Vorhandensein von Algen 2) mit Schwermetallen belastetes Wasser (Eisen, Silber, ...)	1) den pH-Wert korrigieren, eine Schockbehandlung durchführen, eine maschinelle Behandlung durchführen 2) den pH-Wert und die Wassertemperatur korrigieren, die Flecken abbürsten, die Ablagerung dann absaugen

3. DAS SCHWIMMBAD WINTERFEST MACHEN UND SICHERHEIT

Das Schwimmbad winterfest zu machen ist eine wichtige Instandhaltungsmaßnahme. Durch diese Arbeit werden ein zu starkes Wuchern von Algen und die Kalkablagerungen im Becken während des Winters vermieden. Durch Zugabe eines Überwinterungsmittels können Sie das Wasser und das Becken im Winter schützen und folglich die Reinigung zu Beginn der Saison erleichtern.

ⓘ Das Schwimmbad darf im Winter (oder für längere Zeit) nicht komplett entleert werden. Denn bei vollständiger Entleerung des Beckens ist die Festigkeit der Schwimmbadfolie oder auch des Beckenaufbaus nicht mehr gewährleistet, das Wasser spielt dabei eine zweifache Rolle als thermischer Isolierstoff und als Ballast. So wird das Schwimmbad besser vor unbeständiger Witterung geschützt, der Wasserdruck verhindert das Einsinken der Beckenwände (im Falle einer Erdbewegung) und gleicht den Druck des Bodens und des Grundwasserspiegels aus.

Wie der Filter winterfest gemacht wird, wird in der Anleitung beschrieben, die mit dem Becken mitgeliefert wird.

Daran denken, die Holzleiter abzuziehen und sie geschützt unterzubringen. Aus Sicherheitsgründen darf diese Leiter nur zum Einsteigen in das Schwimmbecken benutzt werden. Das Schwimmbecken vorzugsweise mit einer Überwinterungsplane oder besser noch einer sicherheitsgeprüften und zugelassenen Schutzplane (NF P90-308) abdecken. Die Plane muss in diesem Fall regelmäßig von Schnee befreit werden. Die Wasserentwicklung muss trotz Plane regelmäßig kontrolliert werden und beim Auftreten von grünem Wasser ist es mit einer gechlorten Lösung zu behandeln. Zuletzt den guten Ablauf von Regenwasser rund um das Schwimmbad überprüfen.

4. DEMONTAGE

Von der Demontage des Schwimmbads wird abgeraten, auch wenn dies möglich ist. Denn es kann zum Bruch von Teilen kommen und die Wiedereinsetzung der Schwimmbadfolie beim Wiederaufbau ist eine sehr schwierige Arbeit.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HOUTEN ZWEMBADEN

i Het niet nakomen van de onderhoudsinstructies kan leiden tot grote gezondheidsrisico's, met name voor kinderen.

1. WATERBEHANDELING

Het zwembad is geïnstalleerd! Voordat u uw eerste bad neemt, is het absoluut noodzakelijk het water eerst «voor te bereiden».

Na een bad blijven vaak tal van vervuilende elementen in het water achter, zoals plantresten, aarde, stof, zweet, speeksel, haar, vet, etc. Het zwembadwater moet hiertegen worden beschermd om te voorkomen dat zich grote aantallen micro-organismen gaan ontwikkelen.

Hier toe kunnen de volgende simpele regels worden gevolgd:

- Filter het water gedurende de dag, want het baden is de factor die de meeste vervuiling veroorzaakt. Pas de filterduur aan de watertemperatuur aan. Hoe hoger de watertemperatuur, hoe sneller de populaties bacteriën zich zullen ontwikkelen.

Watertemperatuur	< 10°	10-12°	12-16°	16-24°	24-27°	27-30°
Filterduur	2h	4h	6h	8h	10-12h	-> 20h

In het algemeen geldt, ongeacht het type filtratie, dat vuildeeltjes moeten worden verwijderd door de filters regelmatig te reinigen.

Zandfilter: Naarmate de hoeveelheid vuil in het zand toeneemt, wordt de watercirculatie moeilijker en stijgt dus de druk.

Raadpleeg voor het reinigen de onderhoudsinstructie van de filterinstallatie.

- Het water in uw zwembad analyseren: vergeet niet elke week de pH-waarde (maat voor de balans tussen zuurgraad en alkaliteit van het water) te controleren. Deze dient altijd tussen 7,2 en 7,6 te liggen. Bij een onjuiste pH-waarde zijn onderhoudsproducten minder effectief, wordt de ontwikkeling van gebonden chloor versneld (stank, irritatie van de slijmvliezen...) en is er sneller sprake van corrosie aan metalen onderdelen.

- Het water regelmatig behandelen: een wekelijkse desinfecterende behandeling (broom, chloor, actieve zuurstof) tegen bacteriën volstaat om de ongemakken die voortvloeien uit een slechte waterkwaliteit te vermijden. Een tweewekelijkse behandeling met een anti-algmiddel is voldoende om algengroei te voorkomen of onder controle te houden.

i Gebruik en opslag van chloorhoudende producten

Wij willen u er aan herinneren dat dit gevaarlijke producten zijn, die slechts volgens de aanwijzingen van de fabrikanten mogen worden gebruikt en opgeslagen. Meng chemische producten niet met elkaar. Sla de producten in gesloten verpakking op in een koele en voldoende geventileerde ruimte. Stel ze niet aan direct zonlicht bloot. Als u een kopje, glas of iets anders gebruikt om hoeveelheden af te meten, spoel dit dan goed schoon na elk gebruik. Lees zorgvuldig de veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen op elk etiket. Houd alle chemische producten buiten bereik van kinderen.

- Verwijder elke dag zo veel mogelijk vuil uit het zwembad met behulp van een schepnet (bladeren, dode insecten etc.) en reinig regelmatig de waterlijn om het afgezette vet te verwijderen.

- Leeg het opvangbakje van de pomp. Doe dit regelmatig, evenals dat van de skimmer, om een optimaal filterresultaat te behouden.

Jaarlijkse behandeling: om het water schoon te houden dient u jaarlijks het filter te reinigen, eenderde tot de helft van het water te verversen en het zwembad goed op de winter voor te bereiden.

Ververs al het water in uw zwembad eens per 3 à 4 jaar.

Problemen en oplossingen :

PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
1. Helder water met een groene of bruine kleur Grote hoeveelheden bruine vlekjes op de wanden	Oxideren van de metaalzouten (ijzer of koper) in het water. De pH-waarde controleren. Corrosie van metalen onderdelen	Controleer de pH-waarde. Voeg direct bij het vullen van het bad Kalk- en Metaalstabilisator toe. Reinig het filter. Blijf continu flocculeren en filteren.
2. Water met een geel- of bruinachtige kleur	Water is rijk aan ijzer of aan mangaan	Zie 1.
3. Troebel en melkachtig water	Organische of colloïdale vuildeeltjes	Pas een shock-chlorering toe. Reinig het filter. Goed filteren en flocculeren
	Niet organisch bezinksel waardoor de hardheid van het water wordt verhoogd	Controleer de pH-waarde. Voeg direct bij het vullen van het bad Kalk- en Metaalstabilisator toe.
4. Gladde, groene aanslag op de wanden	Wildgroei van algen	Pas een shock-chlorering toe. Anti-algbehandeling
5. De wanden van het bad zijn ruw	Kalkafzetting als gevolg van hard water	Controleer de pH-waarde. Voeg direct bij het vullen van het bad Kalk- en Metaalstabilisator toe. Gebruik als het bad leeg is een schoonmaak- en anti-kalkmiddel voor baden.
6. Irritaties van huid en ogen, onaangename geur	Aanwezigheid van gebonden chloor (chloramine)	Corrigeer de pH-waarde. Pas een shock-chlorering toe. Voeg vers water toe.
7. Corrosiesporen	Te lage pH-waarde	Verhoog de pH-waarde tot 7,0-7,4.



2. ONDERHOUD VAN DE HOUTEN OPBOUW

- het hout

Hout is een levend materiaal, dat gevoelig is voor schommelingen in de vochtigheidsgraad en de temperatuur. Op lange termijn kan hout licht opbollen of kleine scheurtjes of spleten vertonen. Dit heeft geen enkel gevolg voor de stevigheid of duurzaamheid van onze materialen.

Bovendien kunnen de wanden vervormingen vertonen als gevolg van de waterdruk - dit geldt vooral voor de centrale en onderste wanddelen (hoogste waterdruk) - dit is normaal.

Dit verschijnsel heeft geen gevolgen voor de stevigheid van de structuur, mits bij de installatie de montage-instructies zijn gevolgd.

Alle houten elementen van het zwembad zijn door middel van een autoclaafbehandeling beschermd tegen insecten en schimmel. Door deze behandeling krijgt hout een groenachtige kleur, die echter volstrekt onschadelijk is voor mensen. Overigens wordt deze kleur minder fel met de tijd. Afhankelijk van de mate waarin het hout aan direct zonlicht wordt blootgesteld, wordt het hout langzaam zilvergrijs van kleur. Dit verschijnsel kan worden vertraagd door een beits of een beschermende olie aan te brengen; het beste tijdstip hiervoor is enkele weken na de installatie van het zwembad (stabilisering van de structuur, demping van de groene kleur van het behandelingsproduct).

- de folie

De folie is een soepel, bijzonder kwetsbaar pvc-membraan. Zorg er daarom voor dat het water in het zwembad perfect schoon is en de pH-waarde niet te hoog.

- De waterlijn heeft meer dan andere gedeeltes te lijden van verschillende vormen van aanslag en afzetting. Daarom moet deze regelmatig worden schoongemaakt met geschikte producten (zonder oplos- en schuurmiddelen).

- Breng nooit vaste behandelingsproducten in direct contact met de folie; dit kan verkleuring tot gevolg hebben. Tabletten moeten in een chloordrijver of in de mand van de skimmer worden opgelost.

- In periodes waarin niet wordt gefilterd, met name in de winter, is het absoluut noodzakelijk om een schuimremmer en een anti-kalkmiddel aan het water toe te voegen.

ⓘ Maak het zwembad nooit helemaal leeg. De folie mag nooit langer dan 24 uur droog blijven, anders kunnen vervormingen, haarscheurtjes etc. optreden.

Vlekken op de folie: oorzaken en oplossingen

KLEUR VAN DE VLEKKEN	MOGELIJKE OORZAKEN	WAT TE DOEN?
Wit	1) ontkleuren van het materiaal als gevolg van contact met een chemisch product (chloor)	1) geen oplossing
Wit/grijs	1) kalkaanslag	1) leeg het bad, voer een mechanische schoonmaak uit, vul het bad weer, breng het water in balans en voeg een anti-kalkmiddel toe
Roze	1) migratie van bacteriën die zich onder het vlies hebben ontwikkeld als gevolg van vocht	1) verlaag de pH-waarde en de watertemperatuur, pas een shock-chlorering toe en laat het filter continu lopen gedurende 48 uur. Houd ter preventie de pH-waarde tussen 7 en 7,4.
Groen	1) aanwezigheid van algen 2) versnelde veroudering van de waterlijn onder invloed van de zon en oxiderende producten	1) corrigeer de pH-waarde, pas een shock-chlorering toe, laat het filter continu lopen gedurende 48 uur en voer een mechanische schoonmaak uit 2) pas een anti-aanslagmiddel toe, verwijder de vlekken met een borstel en zuig de aanslag op
Oranje/bruin	1) aanwezigheid van dode algen 2) het water heeft een hoog gehalte aan ijzer- en koperoxide	1) reinig de wanden met een borstel en zuig de aanslag op 2) verlaag de pH-waarde en de watertemperatuur, verwijder de vlekken met een borstel en zuig de aanslag op
Zwart	1) migratie van bacteriën die zich onder het vlies hebben ontwikkeld als gevolg van vocht 2) het water heeft een hoog gehalte aan zware metalen (ijzer, zilver)	1) verlaag de pH-waarde en de watertemperatuur, pas een shock-chlorering toe en laat het filter continu lopen gedurende 48 uur. Houd ter preventie de pH-waarde tussen 6,8 en 7. 2) verlaag de pH-waarde en de watertemperatuur, verwijder de vlekken met een borstel en zuig de aanslag op
De folie is plakkerig of voelt vet aan	1) aanwezigheid van algen 2) het water heeft een hoog gehalte aan zware metalen (ijzer, zilver...)	1) corrigeer de pH-waarde, pas een shock-chlorering toe, laat het filter continu lopen gedurende 48 uur en voer een mechanische schoonmaak uit 2) verlaag de pH-waarde en de watertemperatuur, verwijder de vlekken met een borstel en zuig de aanslag op

3. OVERWINTEREN EN VEILIGHEID

Goed overwinteren is essentieel voor het onderhoud van het zwembad. Deze procedure dient om te voorkomen dat zich gedurende de winter grote hoeveelheden algen of kalkaanslag in het bad vormen. Met een speciaal overwinteringsmiddel beschermt u het water en uw zwembad tijdens de winter en maakt daarmee de schoonmaak bij het begin van het nieuwe seizoen een stuk makkelijker.

ⓘ Het zwembad mag 's winters (of gedurende een andere lange periode) nooit helemaal worden geleegd. In een leeg bad is de hechting van de folie en zelfs de constructie van het bad zelf niet meer gegarandeerd, aangezien het water zowel fungeert als thermische isolatie en als ballast. Daarom is een gevuld zwembad ook beter beschermd tegen extreme weersomstandigheden: de waterdruk voorkomt dat de wanden naar binnen worden gedrukt (bij terreinverschuivingen) en biedt weerstand aan de druk van bodem en grondwaterspiegel.

De procedure voor overwintering van het filter wordt beschreven in de handleiding van het filter.

Vergeet niet de houten trap te verwijderen en op te bergen. Om veiligheidsredenen mag deze trap enkel en alleen worden gebruikt om toegang te krijgen tot het zwembad. Het verdient de voorkeur het zwembad af te dekken met een winterafdekzeil of, nog beter, met een afdekzeil dat voldoet aan de norm NF P 90 308. In dat geval dient u het afdekzeil regelmatig sneeuwvrij te maken. Maar ook als een zeil aanwezig is, dient u waakzaam te blijven.

Controleer het water regelmatig en pas een chlooroplossing toe als een groene kleur zichtbaar is.

Controleer tenslotte ook de afvoer van het regenwater rondom het zwembad.

4. DEMONTAGE

Hoewel demonteren van een zwembad mogelijk is, wordt het afgeraden. Demonteren kan namelijk leiden tot breuk van onderdelen, en bovendien is het opnieuw plaatsen van de folie een zeer bewerkelijke procedure.



USE AND MAINTENANCE OF TIMBER SWIMMING POOLS

❗ Failure to comply with the maintenance instructions may lead to serious risks to health, particularly where children are concerned.

1. TREATING THE WATER

Your swimming pool installation is complete! Before you get into the pool for the first time, it is essential to “prepare” the water. Bathing often leads to a good deal of pollution caused by things like vegetation, earth, dust, sweat, saliva, hair, grease, etc. The swimming pool water must be protected from these substances in order to avoid various micro-organisms developing.

In order to do this, a few simple rules may be applied:

- It is a good idea to have the filter running during the day, as it is bathing that causes most of the pollution. Regulate the timing of the filter according to the temperature of the water. The higher the temperature of the water, the more easily bacteria will grow.

Water Temperature	< 10°	10-12°	12-16°	16-24°	24-27°	27-30°
Filtration time	2h	4h	6h	8h	10-12h	-> 20h

Generally speaking, whatever type of system you have, any impurities should be removed if the pool is cleaned regularly using the filter.

The sand filter: When the amount of impurities in the sand increases, the circulation of the water becomes less efficient and consequently the pressure increases. Refer to the notes on maintaining the filtration unit for cleaning it.

- Analyse the water in your swimming pool: it is worth checking the pH level (degree of acidity or alkalinity of the water) every week. It should always range between 7.2 and 7.6. An incorrect pH level may result in the water treatment products working less efficiently, may accelerate the development of chloramines (causing unpleasant odours and irritation of the mucous membranes...) and the corrosion of any metal parts..
- Treat the water regularly: a weekly disinfectant treatment (bromine, chlorine and active oxygen...) against bacteria will avoid all the problems caused by poor quality water. One treatment every fortnight with an algacide effectively combats the initial appearance and further development of algae.

❗ Using and storing chlorinated products

Remember that these are dangerous products that must be stored and used only as directed by the manufacturers. Do not mix chemical products with each other. Store products in tightly closed containers in a cool and well ventilated place; do not expose to direct sunlight. If using a container for measuring out chemicals, rinse thoroughly after each use. Read the safety information and instructions provided on each label carefully. Keep all chemicals out of reach of children..

- Everyday remove as much dirty matter from the pool as possible with a fishing net (fallen leaves, dead insects...) and clean the surface of the water regularly to remove greasy deposits.
- Empty the pump container. Just like the skimmer container, it is a good idea to empty it regularly to maintain the optimum filtration level.

Annual treatment: In order to have clean water all the time, clean the filter, change about 1/2 of the water in the pool and look after it properly through the winter. Change all the water in your pool every 3 to 4 years.

Problems and solutions :

PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
1. Water clear with greenish or brownish tint. Large number of brown stains on the sides of the pool.	Oxidation of metallic salts (iron or copper) present in the water used to fill the pool	Check the pH level. Put in a calcium and metal stabiliser when you fill the pool. Clean out the filter. Remove sediment and filter continuously.
	pH level too low. Corrosion of metal parts.	
2. Water has a yellow or brownish tint	Water being used to fill the pool is high in iron or manganese	See 1.
3. Water milky and cloudy	Organic and colloidal impurities	Chlorinate thoroughly. Clean the filter. Remove sediment and filter well.
	Inorganic substances increasing the hardness of the water	Check the pH level. Put in a calcium and metal stabiliser when you fill the pool.
4. Slimy green deposits on the sides of the pool	Build up of algae	Chlorinate thoroughly. Treat with an algacide
5. Sides of the pool have an uneven appearance	Calcium deposits caused by hard water	Check the pH level. Put in a calcium and metal stabiliser. If the pool is empty clean with a pool descaler.
6. Irritation to skin and eyes, unpleasant odour	Presence of combined chlorine (chloramine)	Adjust the pH level. Chlorinate thoroughly. Put in fresh water
7. Evidence of corrosion	pH level too low	Increase the pH level to 7.0 – 7.4

2. TAKING CARE OF THE STRUCTURE OF THE POOL

- The wood

Wood is a living substance which is subject to variations in humidity and temperature. Over the course of time wood is liable to swell, tiny cracks or splits may appear. Such occurrences do not in any way alter the wood's resistance or the durability of our materials. Furthermore, a deformity in the sides of the pool caused by the pressure of the water may occur, mainly on the central and lower planks (under maximum water pressure) – this is normal.

On the understanding that the pool has been assembled according to the instructions provided, there is no cause for concern here regarding the stability of the structure.

The sterilising high pressure steam treatment of all the timber parts protects the wood from being attacked by insects and fungi. This treatment gives the timber a greenish hue which does not pose any danger to humans. At any rate, this colour will fade with time. According to how much it is exposed to direct sunlight, the wood will gradually take on a silvery grey appearance. This process can be slowed down by using a glaze or protective oil, which ideally should be applied a few weeks after the swimming pool has been installed (this will stabilise the structure and reduce the greenish tinge caused by the steam treatment...).

- The liner

The liner is a flexible PVC membrane and is exceptionally fragile. Therefore make sure that the water in the swimming pool is absolutely clean and that the pH level is not too high.

- The surface of the water is the most exposed to a variety of deposits so it must be cleaned regularly with the appropriate products (no solvents and no abrasives should be used).
- Never put any undiluted treatment product directly on to the liner as this may cause discoloration. The solid blocks of these products must be dissolved in a chlorine diffuser or in the skimmer basket.
- When you pause the filtration system, particularly in winter, it is essential to treat the pool to prevent the build up of moss and calcium.

ⓘ Never completely drain the pool. You must never allow the liner to be left for more than 24 hours without water in the pool otherwise it may change shape, cracks may appear, etc.

Stains on the liner: causes and solutions

COLORS OF THE SPOTS	POSSIBLE CAUSES	WHAT SHOULD YOU DO
White	1. Discoloration of the material due to contact with a chemical (chlorine...)	1. No solution
White /grey	1. Calcium deposits	1. Drain the pool, have it cleaned by machine, refill the basin, get the water balance right and put in an anti-calcium treatment.
Pink	1. Migration of bacteria which have developed underneath the membrane as a result of an underlying humidity	1) Lower the pH level and the temperature of the water. Carry out a high- power cleaning treatment and run the filter for 48 hours non-stop. To prevent this recurring keep the pH level between 7 and 7.4
Green	1. Algae 2. accelerated deterioration of the surface of the water due to sun and oxidising products	1. Correct the pH level, Carry out a high- power cleaning treatment and run the filter for 48 hours non-stop, have the pool cleaned by machine. 2. Use a descaler, brush the stains then vacuum the deposits.
Orange/brown	1. Dead algae 2. Water contains iron oxide or copper	1. Brush the sides of the pool and vacuum the deposits. 2. Lower the pH level and the temperature of the water, brush the stains then vacuum the deposits.
Black	1. Migration of bacteria which have developed underneath the membrane as a result of an underlying humidity 2. Water contains heavy metals (iron, silver ...)	1. Lower the pH level and the temperature of the water. Carry out a high- power cleaning treatment and run the filter for 48 hours non-stop. To prevent this recurring keep the pH level between 6.8 and 7.0 2. Lower the pH level and the temperature of the water, brush the stains then vacuum the deposits
Liner is sticky or has grease deposits	1. Algae 2. Water contains heavy metals (iron, silver ...)	1. Correct the pH level, Carry out a high- power cleaning treatment and run the filter for 48 hours non-stop, have the pool cleaned by machine. 2. Lower the pH level and the temperature of the water, brush the stains then vacuum the deposits

3. WINTER CARE AND SAFETY

Winter care is an essential element of maintaining the pool. The aim of this operation is to avoid the build up of too many algae and calcium deposits inside the basin during the winter. By adding a winter care product you will be protecting the water and your pool in winter, thus making it easier to clean at the start of the new season.

ⓘ It is imperative that you do not completely drain the pool in the winter (or for a long period of time). In fact totally draining the pool does not improve the condition either of the liner or of the structure of the basin, since the water plays a dual role, providing thermal insulation and ballast. The pool is better protected from weather hazards, the water pressure prevents anything going through the sides of the pool (in case of ground movement) and offsets the pressure of soil and groundwater.

Details about winter care of the filter are given in the notes provided with the tank.

It is a good idea to remove the ladder and put it away in a safe place. For safety reasons, this ladder must only be used for accessing the pool. You should cover the swimming pool with a winter canvas cover or better still a tarpaulin safety cover certified according to safety standard NF P 90 308. In this case you will have to remove any snow from the cover regularly. But having a cover over the pool does not mean that you do not need to be vigilant. You will have to check the state of the water regularly and if the water is turning green you will have to treat it using a chlorine solution. Finally, make sure that rainwater can drain away properly around the pool.

4. DISMANTLING THE POOL

Whilst it is possible to do so, dismantling the pool is not recommended. In fact, it may cause damage to the component parts and repositioning the liner when reassembling the pool is a very delicate operation.

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS PISCINAS DE MADERA

❗ El hecho de no respetar las instrucciones de mantenimiento, puede ocasionar riesgos graves para la salud, especialmente para los niños.

1. TRATAMIENTO DEL AGUA

La piscina ya está instalada: Antes de bañarse por primera vez, es necesario «preparar» el agua.

El hecho de bañarse suele dejar cierta cantidad de residuos contaminantes, tales como restos vegetales, tierra, polvo, sudor, saliva, cabellos, grasa, etc.

El agua de la piscina debe estar protegida contra esos contaminantes para evitar el desarrollo masivo de microorganismos.

Para ello se deben seguir algunas simples reglas:

- Considere la posibilidad de filtrar el agua durante el día, porque bañarse es el factor de contaminación más importante. Regule el tiempo de filtrado en función de la temperatura del agua. Cuanto más elevada sea la temperatura del agua, más fácilmente se desarrollará la flora bacteriana.

Temperatura del agua	< 10°	10-12°	12-16°	16-24°	24-27°	27-30°
Tiempo de filtración	2h	4h	6h	8h	10-12h	-> 20h

Por regla general, cualquiera que sea el tipo de filtración, las impurezas deben eliminarse mediante el lavado periódico del sistema de filtración.

Filtro de arena : Cuando aumenta la cantidad de impurezas dentro de la arena, se hace más difícil la circulación del agua y, consecuentemente, aumenta la presión. En cuanto al lavado, consulte las instrucciones de mantenimiento del grupo de filtración

- Analice el agua de su piscina: Considere verificar el pH (grado de acidez o alcalinidad del agua) cada semana, que siempre debe estar comprendido entre 7,2 y 7,6. Un pH malo conlleva una baja eficacia de los productos de limpieza, acelera el desarrollo de cloraminas (malos olores, irritación de las mucosas, etc.) y la corrosión de las piezas metálicas.

- Trate el agua con regularidad: Un tratamiento desinfectante semanal (bromo, cloro, oxígeno activo, ...) contra las bacterias, permite evitar molestias y agua de mala calidad. Un tratamiento cada 15 días de carácter preventivo contra las algas permite luchar eficazmente contra la aparición y la proliferación eventual de las mismas.

❗ Utilización y almacenamiento de productos clorados

Recuerde que estos productos son peligrosos, deben ser utilizados y almacenados exclusivamente según las indicaciones de los fabricantes respectivos y no deben mezclarse con otros productos químicos. Almacene los productos en envases herméticamente cerrados, en un lugar fresco y ventilado, y no los exponga a la luz solar directa. En caso de utilizar un recipiente dosificador, enjuáguelo cuidadosamente tras cada uso. Lea atentamente las instrucciones de seguridad y los modos de empleo indicados en las etiquetas. Mantenga los productos químicos fuera del alcance de los niños.

- Retire cada día de la piscina el máximo de suciedad posible con una manguilla (hojas de árboles, insectos muertos, etc.) y limpie periódicamente la línea de agua para eliminar los depósitos de grasa.

- Vacíe el tamiz de la bomba. Igual que en el caso del skimmer, se debe vaciar periódicamente, a fin de conservar un nivel de filtración óptimo.

Tratamiento anual: Para conservar el agua limpia, limpiar el filtro, renovar de 1/3 a la mitad del agua de la piscina, y prepararla de una forma adecuada para pasar el invierno.

Cambie el agua de su piscina en su totalidad cada 3 a 4 años.

Problemas y soluciones:

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
1. Agua clara de tinte marrón o verde Manchas frecuentes de color marrón en las paredes	Oxidación de las sales metálicas (de hierro o de cobre) contenidas en el agua de llenado.	Controlar el pH. Introducir estabilizadores de cal y de metales al rellenar la piscina. Efectuar un lavado del filtro. Flocular y filtrar de modo continuo
	pH demasiado bajo. Corrosión de las piezas metálicas	
2. Agua de tinte amarillo o marrón	Agua de llenado rica en hierro o en manganeso	Ver el punto 1.
3. Agua de aspecto lechoso y turbio	Impurezas orgánicas y coloidales	Cloración de choque. Efectuar un lavado de filtro. Filtrar y flocular bien.
	Precipitados inorgánicos que aumentan la dureza del agua	Controlar el pH. Introducir un estabilizador de cal y de metales al rellenar la piscina.
4. Depósitos verdes resbaladizos encima de las paredes	Proliferación de algas	Cloración de choque. Tratamiento contra las algas.
5. Paredes de la piscina rugosas	Depósitos calcáreos provenientes de agua dura	Controlar el pH. Utilizar un estabilizador de cal y de metales. Si la piscina está vacía, utilizar un producto de limpieza. Desincrustante de piscinas
6. Irritación de la piel y de los ojos, olor desagradable	Presencia de cloro combinado (cloraminas)	Ajustar el pH. Efectuar una cloración de choque. Verter agua nueva a la piscina.
7. Indicios de corrosión	pH demasiado bajo	Elevar el pH a 7,0-7,4.

2. MANTENIMIENTO DE LA ESTRUCTURA

- La madera

La madera es un material natural, que sufre variaciones debido a la humedad y la temperatura. Con el tiempo se puede producir un inflamiento, microgrietas o hendiduras. Eso no altera la resistencia mecánica de la madera ni la durabilidad de nuestros materiales. Además se puede deformar la pared bajo la presión del agua, principalmente en los tabloncillos centrales e inferiores (máxima presión del agua), lo cual es absolutamente normal.

Siempre que la instalación se haya efectuado conforme a las instrucciones de montaje, este fenómeno no afectará la solidez de la estructura. El tratamiento en autoclave de las piezas de madera de la piscina, protege a ésta contra los insectos y los hongos. Este tratamiento proporciona un aspecto verdusco a la madera que, en ningún caso, representa ningún peligro para las personas. Además, ese color se desvanece con el tiempo. Progresivamente, dependiendo de la mayor o menor exposición directa a la luz solar, la madera se volverá de un color gris plateado. Este fenómeno se puede menguar, utilizando un barniz o un aceite protector. Lo ideal sería aplicarlo algunas semanas después de instalar la piscina (estabilización de la estructura, atenuación del color verde debido al producto de tratamiento, etc.).

- El revestimiento

El revestimiento es una membrana flexible de PVC, que es particularmente frágil. Por ello deberá asegurarse que el agua de la piscina esté perfectamente limpia, y que el pH no sea demasiado elevado.

- La línea del agua es el punto más expuesto para formarse depósitos. Por ello se la debe limpiar periódicamente con productos adecuados (sin disolventes ni ingredientes abrasivos).

- No poner jamás productos de tratamiento sólidos directamente en contacto con el revestimiento, ya que ello podría decolorarlo. Las pastillas deben ser disueltas dentro del difusor de cloro o en la cesta del skimmer.

ⓘ No vaciar nunca totalmente la piscina. El revestimiento no debe quedar nunca más de 24 h sin agua, ya que podría sufrir deformaciones, grietas, etc.

Manchas en el revestimiento: Causas y soluciones

COLOR DE LAS MANCHAS	CAUSAS POSIBLES	¿QUÉ HACER?
Blancas	1) decoloración del material debido al contacto con un producto químico (cloro...)	1) no hay solución
Blancas/ grises	1) depósitos calcáreos	1) vaciar la piscina, limpiarla mecánicamente, llenarla nuevamente, equilibrar el agua y agregar un agente antifouling
Rosas	1) migración de bacterias desarrolladas debajo de la membrana debido a la humedad subyacente	1) bajar el pH y la temperatura del agua, hacer un tratamiento intensivo, filtrándola continuamente durante 48 h. Mantener preventivamente el pH entre 7 y 7,4
Verdes	1) presencia de algas 2) envejecimiento acelerado de la superficie del agua debido al sol o a los productos oxidantes	1) corregir el pH, hacer un tratamiento intensivo y filtrar continuamente durante 48 h y completar con una limpieza mecánica. 2) aplicar un producto disolvente y cepillar las manchas, luego aspirar los depósitos.
Anaranjadas/ marrones	1) presencia de algas muertas. 2) agua rica en óxido de hierro, cobre...	1) cepillar las paredes del estanque y aspirar los depósitos 2) bajar el pH y la temperatura del agua, cepillar las manchas y aspirar los depósitos
Negras	1) migración de bacterias desarrolladas bajo la membrana debido a una humedad subyacente 2) agua rica en metales pesados (hierro, plata...)	1) bajar el pH y la temperatura del agua, hacer un tratamiento intensivo y filtrar el agua durante 48 h, mantener el pH entre 6,8 y 7 2) bajar el pH y la temperatura del agua, cepillar las manchas y aspirar los restos
Revestimiento gomoso o depósitos grasos.	1) presencia de algas 2) agua rica en metales pesados (hierro, plata...)	1) corregir el pH, hacer un tratamiento intensivo y filtrar continuamente durante 48 h, completar con una limpieza mecánica 2) bajar el pH y la temperatura del agua, cepillar las marcas, luego aspirar los restos

3. ÉPOCA INVERNAL Y SEGURIDAD

La preparación de la piscina para la época invernal es esencial para su mantenimiento, evitando una proliferación excesiva de algas y depósitos calcáreos durante los meses fríos.

ⓘ Es muy importante no vaciar completamente la piscina en invierno ni durante un largo período. Mantener el agua asegura la buena estructura del estanque, así como las buenas condiciones del revestimiento, ya que cumple el doble rol de aislante térmico y de lastrado. La presión del agua evita el movimiento de las paredes de la piscina y compensa la presión del suelo (en caso de movimientos del suelo).

El acondicionamiento del filtro durante el invierno está indicado en el folleto suministrado. Recuerde retirar la escalera y colocarla a buen recaudo. Por razones de seguridad, la escalera sólo debe servir para acceder a la piscina. Es preferible cubrir la piscina con una cubierta de lona o, mejor aún, una cubierta de seguridad homologada según la norma NF P 90 308.

En ese caso, será necesario quitar la nieve periódicamente del toldo. La presencia del toldo, de todos modos, no sustituye a la vigilancia. Debe controlarse periódicamente el estado del agua, y en caso de que se torne verde, tratarla con una solución clorada. Finalmente debe verificarse el correcto drenaje de las aguas de lluvia alrededor de la piscina.

4. DESARMADO

Aunque algunas veces resulte necesario, no es aconsejable desarmar la piscina. Ello puede dar lugar a que se rompan algunos de sus elementos y la reubicación del revestimiento durante el remontaje es una operación muy delicada.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DELLE PISCINE IN LEGNO

❗ Il mancato rispetto delle disposizioni di manutenzione può generare gravi rischi per la salute, in particolare dei bambini.

1. TRATTAMENTO DELL'ACQUA

La piscina è installata! Prima di fare il primo bagno, è indispensabile «preparare» l'acqua.

I bagni si lasciano spesso dietro quantità di elementi inquinanti quali resti vegetali, terra, polvere, sudore, saliva, capelli, grassi, ecc.

L'acqua della piscina deve venire protetta contro questi elementi per evitare lo sviluppo di numerosi micro-organismi.

Per fare questo, si possono applicare delle semplici regole :

- Pensare di filtrare durante la giornata dato che il bagno o il fattore d'inquinamento più importante. Regolare il tempo di filtrazione in funzione della temperatura dell'acqua. Più la temperatura dell'acqua è elevata, più facilmente si svilupperà la flora batterica.

Temperatura dell'acqua	< 10°	10-12°	12-16°	16-24°	24-27°	27-30°
Tempo di filtrazione	2h	4h	6h	8h	10-12h	-> 20h

In generale, quale che sia il tipo di filtrazione, le impurità devono essere eliminate tramite un lavaggio regolare della filtrazione.

Filtro a sabbia : Allorché la quantità di impurità nella sabbia aumenta, la circolazione dell'acqua si fa più difficile e, dunque, la pressione aumenta. Per il lavaggio fare riferimento all'avvertenza sulla manutenzione del gruppo di filtrazione.

- Analizzare l'acqua della vostra piscina: pensare di verificare il pH (grado di acidità o di alcalinità dell'acqua) ogni settimana. Deve sempre trovarsi in una forbice compresa tra 7,2 e 7,6. Un cattivo pH comporta una bassa efficacia dei prodotti di manutenzione, accelera lo sviluppo delle cloramine (cattivi odori, irritazione delle mucose, ecc.) e la corrosione dei pezzi metallici.
- Trattare regolarmente l'acqua: un trattamento disinfettante settimanale (bromo, cloro, ossigeno attivo, ecc.) contro i batteri permette di evitare i disagi di un'acqua di cattiva qualità. Un trattamento ogni 15 giorni con un anti-alghe che le prevenga permette di lottare efficacemente contro la comparsa e l'eventuale proliferazione delle alghe.

❗ Utilizzo e stoccaggio dei prodotti contenenti cloro

Ricordiamo che sono dei prodotti pericolosi, che devono essere utilizzati e stoccati esclusivamente secondo le indicazioni dei produttori. Non mischiare tra di loro i prodotti chimici. Depositare i prodotti, con gli imballaggi ben chiusi, in un locale fresco e areato, e non esporli alla luce diretta del sole. In caso di utilizzo di un recipiente per i dosaggi, risciacquarlo con cura dopo ogni utilizzo. Leggere con attenzione le disposizioni di sicurezza e le modalità d'impiego indicate su ciascuna etichetta. Tenere tutti i prodotti chimici fuori dalla portata dei bambini.

Togliere tutti i giorni quanta sporcizia possibile dalla piscina con un guadino (foglie d'alberi, insetti morti, ecc.) e pulire regolarmente la linea d'acqua per eliminare i depositi grassi.

Svuotare il cesto della pompa. Come per quello dello skimmer, pensare di svuotarlo regolarmente per conservare un livello di filtrazione ottimale.

Treatment annuale: per conservare l'acqua pulita, pulire il filtro, rinnovare da 1/3 a metà dell'acqua della piscina ed effettuare un buon svernamento. Cambiare totalmente l'acqua della vostra piscina ogni 3-4 anni.

Problèmes et solutions :

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
1. Acqua chiara di colorazione verde o bruna Macchie brune frequenti sulle pareti	Ossidazione dei sali metallici (ferro o rame) contenuti nell'acqua di riempimento PH troppo basso. Corrosione di parti metalliche	Controllare il pH. Introdurre uno stabilizzatore di calcare e metalli fin dal riempimento della vasca. Effettuare un lavaggio del filtro. Flocculare e filtrare di continuo
2. Acqua di colorazione gialla o bruna	Acqua di riempimento ricca di ferro o di manganese	Vedere 1.
3. Acqua lattiginosa e torbida	Impurità organiche e colloidali	Clorazione sovrabbondante. Fare un lavaggio del filtro. Filtrare e flocculare bene
	Precipitati inorganici che aumentano la durezza dell'acqua	Controllare il pH. Introdurre uno stabilizzatore di calcare e metalli fin dal riempimento della vasca
4. Depositi verdi viscosi sulle pareti	Proliferazione di alghe	Clorazione sovrabbondante. Trattamento anti-alghe
5. Pareti della vasca ruvide	Depositi calcarei provenienti da acqua dura	Controllare il pH. Introdurre uno stabilizzatore di calcare e metalli. Se la vasca è vuota, utilizzare un detersivo disincrostante per vasche
6. Irritazione della pelle e degli occhi, odore sgradevole	Presenza di cloro combinato (cloramina)	Regolare il pH. Effettuare una clorazione sovrabbondante. Portare nuova acqua
7. Tracce di corrosione	PH troppo basso	Elevare il pH a 7,0-7,4

2. MANUTENZIONE DELLA STRUTTURA

- il legno

Il legno è un materiale vivo che subisce le variazioni di umidità e di temperatura. Nel tempo si può produrre un fenomeno di gonfiatura, di micro fessure o di crepe. Questo fenomeno non altera per niente la resistenza meccanica del legno o la durezza dei nostri materiali.

Inoltre, si può produrre una deformazione della parete sotto la pressione dell'acqua – principalmente sulle assi centrali e inferiori (pressione dell'acqua al massimo) – ciò è normale.

Con riserva che il montaggio sia stato effettuato bene, in conformità alle istruzioni dell'avvertenza di montaggio, questo fenomeno non chiama in causa la solidità della struttura.

Il trattamento con autoclave di tutti gli elementi in legno della piscina protegge il legno dagli attacchi d'insetti e di funghi. Questo trattamento dona al legno un aspetto verdastro, che non rappresenta in alcun caso un pericolo per l'uomo. D'altronde, con il tempo questo colore si va ad attenuare. Progressivamente, a seconda della sua esposizione al sole più o meno diretta, il legno diventa grigio argento. Questo fenomeno può essere rallentato dall'utilizzo di una lasure o di un olio di protezione, e l'ideale sarebbe applicarli qualche settimana dopo la sistemazione della piscina (stabilizzazione della struttura, attenuazione del colore verde del prodotto di trattamento, ecc.).

- il rivestimento

Il rivestimento è una membrana in PVC flessibile, particolarmente fragile. Fare dunque attenzione che l'acqua della piscina sia perfettamente pulita e che il pH non sia troppo elevato.

- La linea d'acqua è la più esposta ai diversi depositi. Deve dunque essere pulita regolarmente con prodotti adeguati (senza solventi e non abrasivi).

- Non mettere mai un prodotto di trattamento solido a diretto contatto con il rivestimento, che rischierebbe di decolorarsi. Le pastiglie devono essere disciolte in un diffusore di cloro o nel cesto dello skimmer.

- Quando viene fermata la filtrazione, in particolare nel periodo invernale, è indispensabile aggiungere un trattamento anti-muschio e un trattamento anti-calcare..

ⓘ Non svuotare mai completamente la piscina. Il rivestimento non deve mai restare senz'acqua per più di 24 ore, a rischio di deformazioni, screpolature, ecc.

Macchie sul rivestimento: cause e soluzioni

COLORE DELLE MACCHIE	POSSIBILI CAUSE	COSA FARE?
Bianche	1) decolorazione della materia dovuta a un contatto con un prodotto chimico (cloro, ecc.)	1) nessuna soluzione
Bianche/grigie	1) deposito di calcare	1) svuotare la vasca, effettuare una pulizia meccanica, riempire di nuovo la vasca, equilibrare l'acqua e mettere un anti-calcare
Rosa	1) migrazione di batteri sviluppatasi sotto la membrana in seguito a umidità soggiacente	1) diminuire il pH e la temperatura dell'acqua, fare un trattamento drastico e filtrare di continuo per 48 ore. Come misura preventiva mantenere il pH tra 7 e 7,4
Verdi	1) presenza di alghe 2) invecchiamento accelerato della linea d'acqua sotto l'influsso del sole e dei prodotti ossidanti	1) correggere il pH, fare un trattamento drastico e filtrare di continuo per 48 ore, effettuare una pulizia meccanica 2) passare un disincrostante e spazzolare le macchie, poi aspirare il deposito
Arancioni/ brune	1) presenza di alghe morte 2) acqua ricca di ossido di ferro, rame	1) spazzolare le pareti della vasca e aspirare i depositi 2) diminuire il pH e la temperatura dell'acqua, spazzolare le macchie, poi aspirare il deposito
Nere	1) migrazione di batteri sviluppatasi sotto la membrana in seguito a umidità soggiacente 2) acqua ricca di metalli pesanti (ferro, argento, ecc.)	1) diminuire il pH e la temperatura dell'acqua, fare un trattamento drastico e filtrare di continuo per 48 ore. Come misura preventiva mantenere il pH tra 6,8 e 7 2) diminuire il pH e la temperatura dell'acqua, spazzolare le macchie, poi aspirare il deposito
Rivestimento appiccicoso o deposito di grasso	1) presenza di alghe 2) acqua ricca di metalli pesanti (ferro, argento, ecc.)	1) correggere il pH, fare un trattamento drastico e filtrare di continuo per 48 ore, effettuare una pulizia meccanica 2) diminuire il pH e la temperatura dell'acqua, spazzolare le macchie, poi aspirare il deposito

3. SVERNAMENTO E SICUREZZA

Lo svernamento è un'azione essenziale nella manutenzione della piscina. Questa operazione ha lo scopo di evitare un'eccessiva proliferazione di alghe e depositi calcarei nella vasca durante l'inverno. L'aggiunta di un prodotto di svernamento vi permette di proteggere l'acqua e la vasca in inverno e dunque di facilitare la pulizia all'apertura della stagione.

ⓘ È tassativo non svuotare completamente la piscina in inverno (o per un lungo periodo).

In effetti, il totale svuotamento della vasca non assicura più la buona tenuta del rivestimento, né della struttura della vasca, dato che l'acqua gioca un doppio ruolo di isolante termico e di zavorramento. La piscina viene così protetta meglio dai rischi atmosferici, la pressione dell'acqua evita la rientranza delle pareti della vasca (in caso di movimento del suolo) e compensa la pressione del terreno e della falda freatica.

Lo svernamento del filtro viene descritto in dettaglio nell'avvertenza fornita con la vaschetta. Pensare di togliere la scala in legno e di metterla al riparo. Per ragioni di sicurezza, questa scala non deve in alcun caso essere utilizzata diversamente che per entrate in piscina. È preferibile coprire la piscina con un telone di svernamento, o meglio un telone di sicurezza omologato secondo la norma NF P 90 308.

In questo caso bisognerà spazzare regolarmente la neve dal telone. La presenza di un telone non deve tuttavia impedire la vigilanza. Bisognerà controllare regolarmente l'evoluzione dell'acqua e, in caso di comparsa di acqua verde, trattarla con una soluzione clorata.

Infine, verificare il buon drenaggio delle acque piovane attorno alla piscina.


4. SMONTAGGIO

Sebbene possibile, lo smontaggio di una piscina è sconsigliato. In effetti, può dar luogo a danni nei componenti e il riposizionamento del rivestimento al momento del rimontaggio è un'operazione molto delicata.



SOMMAIRE :

- 1 - Préparation de la dalle béton
- 2 - Montage paroi
- 3 - Vissage consoles
- 4 - Montage des renforts de parois
- 5 - Préparation des parois
- 6 - Installation feutre et liner
- 7 - Découpe buse et skimmer
- 8 - Echelles
- 9 - Mise en place du balai automatique

- 1
 - 1a - Installation sur dalle béton obligatoire. Epaisseur : 20 cm minimum. S'assurer que la dalle est parfaitement plane et de niveau. Attention à faire une, ou trois réservations selon le modèle.
 -  1a - La présence d'une dalle de béton est impérative pour la validation de la garantie.
 - 1b - Les dimensions minimales de la dalle doivent être au moins égales à celle de la piscine, margelles comprises. Se référer au plan pages 2 et 3.
 - 1c - Positionner la structure au vent dominant, pour cela utiliser provisoirement le premier rang de madrier. Un demi madrier doit être à l'aplomb du skimmer.
 - 1d - Assembler le berceau horizontal avec les 2 montants verticaux.
 - 1e - Positionnement du berceau pour le modèle 400x610.
 - 1f - Positionnement des berceaux pour modèle 470x860.
 - 1g - Comblé la reservation avec du béton.
- 2
 - 2a - Principe d'assemblage. Utiliser pour cela la pièce martyre pour l'emboîtement de tous les madriers.
 - 2b - Mettre à niveau le premier rang de madriers.
 - 2c - Pousser sur les extrémités des parois pour plaquer la structure sur les berceaux.
 - 2d - Contrôler la géométrie à l'aide d'un mètre ruban (10m).
 - 2e - Positionner le madrier des refoulements à l'opposé du skimmer au 7ème rang après le demi madrier inférieur.
 - 2f - Positionner le second madrier de refoulement (prise balai) sur une paroi différente. Il peut se positionner également sous le madrier inférieur skimmer (étape précédente).
 - 2g - S'assurer de l'alignement des madriers inférieur et supérieur skimmer.


- 3
 - 3a - Positionnement des consoles. Dans le cas de margelles en bois composite, baisser la console de 2mm.
 - 3b - Tracer les emplacements des consoles en fonction de leur hauteur.
 - 3c - Tracer les emplacements des pré-perçage sur la paroi skimmer.
 - 3d - Percer les emplacements de toutes les consoles.
 - 3e - Mettre de niveau les consoles et les visser jusqu'à noyer les têtes de vis dans le bois.
 - 3f - Fixer les butées en bois pour la trappe skimmer.

- 4
 - 4a - Mettre à longueur le poteau de section 45x135 pour le skimmer.
 - 4b - Faire de même pour les refoulements.
 - 4c - Marquer comme pour les renforts l'emplacement des perçages et disposer les poteaux.
 - 4d - Percer les parois.
 - 4e - Visser et noyer les têtes de vis.
 - 4f - Principe de montage des caches berceaux.
 - 4g - Tracer les fixations des caches berceaux et percer la paroi.
 - 4h - Visser les renforts et noyer les têtes de vis dans la paroi.
 - 4i - Clouer les 3 parties du cache berceau entre elles.

- 5
 - 5a - Visser la bouche du skimmer dans le madrier supérieur à l'aide des vis fournies dans le carton du skimmer.
 - 5b - Installer le joint extérieur skimmer ainsi que le corps du skimmer.
 - 5c - Fixer l'ensemble en serrant efficacement pour une bonne étanchéité.
 - 5d - Percer les rails aux dimensions (3 cm des extrémités puis tous les 20 cm environ).
 - 5e - Dérouler le feutre de paroi et plaquer le rail plastique dessus à fleur du madrier supérieur.
 - 5f - Visser le premier rail du liner.
 - 5g - Tracer l'angle à découper.
 - 5h - Découper les angles selon le schéma.
 - 5i - Retrouver par tâtonnement le cadre du skimmer.
 - 5j - Découper le feutre à l'extérieur du cadre.
 - 5k - Procéder de même avec les refoulements et la prise balai.
 - 5l - Poser l'un des joints skimmer.
 - 5m - Poser les joints aux refoulements et à la prise balai. Ils doivent être au contact avec le bois. Découper le feutre de paroi en conséquence.

- 6
 - 6a - Mettre en place le feutre de protection.
 - 6b - Découper le feutre de protection à l'aide d'un cutter ou d'une paire de ciseau.
 - 6c - Mettre en place le liner.
 - 6d - Faire coïncider les coins du liner avec les angles de la piscine.
 - 6e - Accrocher le liner dans la lèvre du rail.
 - 6f - Contrôler le positionnement du liner et supprimer les plis les plus grossiers.
 - 6g - Ajuster les angles du liner avec ceux de la structure.
 - 6h - Mettre en eau sur 2 cm de hauteur.
 - 6i - Supprimer les plis et remettre en eau.

- 7
 - 7a - Arrêter la mise en eau sous les buses de refoulement.
 - 7b - Positionner la buse de refoulement de l'intérieur de la piscine.
 - 7c - Découper le liner au niveau de la buse en laissant un jeu de 2 mm environ.
 - 7d - Serrer l'écrou de la buse de refoulement suffisamment pour assurer l'étanchéité. Procéder de même avec la prise balai.
 - 7e - Recouvrir la partie fileté des embouts à l'aide du ruban Téfalon dans le sens anti-horaire.
 - 7f - Visser les embouts sur les refoulements et la prise balai.
 - 7g - Mettre à la longueur les tuyaux rigides puis coller les éléments entre eux.
 - 7h - Exemple de positionnement de la tuyauterie avec un renfort de paroi verticale. Fermer la vanne d'arrêt.
 - 7i - Coller le coude, la vanne d'arrêt et le tuyau de 1 m. Mettre à longueur le tuyau en fonction de la configuration du sol.
 - 7j - Coller l'ensemble précédemment assemblé à la sortie de la prise balai. Fermer la vanne d'arrêt.
 - 7k - Après avoir recouvert la partie fileté de téfon, visser la vanne d'arrêt fileté dans le corps du skimmer.
 - 7l - Coller à la vanne d'arrêt le tuyau PVC rigide et le coude. Fermer la vanne après prise du collage et remettre en eau le bassin.
 - 7m - Marquer l'emplacement du joint skimmer.
 - 7n - Installer le joint et le cadre de skimmer.
 - 7o - Découper le liner à l'intérieur du cadre skimmer.
 - 7p - Hauteur d'eau correcte à mi-hauteur du skimmer.
 - 7q - Poser les profils de finition. Veillez à laisser un jeu de 2 cm entre l'extrémité du profil de finition et la margelle. Mettre à longueur si besoin le profil.

- 8
 - 8a - Mettre à niveau l'échelle. Pour cela, chasser l'air sous les marches si nécessaire.
 -  8b - Dans le cas de l'utilisation d'une bâche de sécurité, penser à centrer l'échelle inox sur la margelle. Tous les emplacements ne sont pas possibles. Se reporter aux instructions de la bâche.
 - 8c - Fixer les supports inox à l'aide des boulons fournis dans le carton de l'échelle inox.

- 9
 - 9a - Insérer le régulateur de pression dans l'adaptateur en caoutchouc. Attention à respecter le sens.
 - 9b - Reconstituer le tuyau du balai automatique et le brancher à l'extrémité libre du régulateur de pression. Il est important de le purger d'air.
 - 9c - Brancher l'ensemble maintenu immergé à la prise balai. Ouvrir la vanne d'arrêt de la prise balai et fermer celle du skimmer. Mettre la pompe en marche. Quand le balai n'est pas utilisé, fermer la vanne d'arrêt de la prise balai et ouvrir celle du skimmer. Se reporter à la notice du balai automatique pour plus de détails.





INHALTSVERZEICHNIS:

- 1 - Vorbereitung der Bodenplatte
- 2 - Montage der Seitenwände
- 3 - Verschraubung der Konsolen
- 4 - Montage der Wandverstärkungen
- 5 - Vorbereitung der Seitenwände
- 6 - Installation von Vlies und Folie
- 7 - Zuschnitt der Düse und des Skimmers
- 8 - Leitern
- 9 - Einbau des automatischen Bodensaugers

- 1
 - 1a - Das Schwimmbad muss auf einer Betonplatte aufgestellt werden. Mindestdicke der Bodenplatte: 20 cm. Überprüfen Sie, dass die Bodenplatte vollkommen eben und waagrecht ist. Achten Sie darauf, je nach Modell eine oder drei Aussparungen auszuführen.
 - 1b - Die Mindestmaße der Bodenplatte müssen mindestens den Maßen des Schwimmbads inklusive Beckenrand entsprechen. Sehen Sie den Plan auf Seite 2 und 3.
 - 1c - Richten Sie die Struktur zu den vorherrschenden Winden hin aus und verwenden Sie hierzu vorübergehend die erste Reihe der Bohlen. Eine halbe Bohle muss sich in lotrechter Richtung zum Skimmer befinden.
 - 1d - Zusammenbau des waagrecht Traggestells mit den 2 vertikalen Stützen.
 - 1e - Positionierung des Traggestells für das Modell 400x610.
 - 1f - Positionierung des Traggestells für das Modell 470x860.
 - 1g - Die Aussparung mit Beton füllen.
- 2
 - 2a - Prinzip des Zusammenbaus. Verwenden Sie hierbei das Schlagwerkzeug zum Einfügen aller Bohlen.
 - 2b - Führen Sie eine Nivellierung auf der Höhe der ersten Reihe der Bohlen durch.
 - 2c - Drücken Sie kräftig auf die Seitenwände, um die Struktur an das Traggestell zu drücken.
 - 2d - Kontrollieren Sie die ordnungsgemäße Geometrie mithilfe eines Metermaßes (10 m).
 - 2e - Bringen Sie die Staubohle gegenüber dem Skimmer in der 7. Reihe hinter der unteren halben Bohle an.
 - 2f - Bringen Sie die zweite Staubohle (Bodensaugeraufnahme) an einer anderen Seitenwand an. Sie kann ebenfalls unter der unteren Bohle des Skimmers angebracht werden (vorheriger Schritt).
 - 2g - Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Anreihung der unteren und oberen Bohlen des Skimmers.
- 3
 - 3a - Bringen Sie die Konsolen an. Bei Beckenrändern aus Verbundholz die Konsole um 2 mm absenken.
 - 3b - Markieren Sie die Anbringungsorte der Konsolen entsprechend ihrer Höhe.
 - 3c - Markieren Sie die Anbringungsorte der Vorbohrungen auf der Seitenwand des Skimmers.
 - 3d - Bohren Sie die Anbringungsorte von allen Konsolen an.
 - 3e - Nivellieren Sie die Konsolen und verschrauben Sie sie, bis die Schraubenköpfe in das Holz einsinken.
 - 3f - Befestigen Sie die Holzanschläge für die Skimmer-Klappe.
- 4
 - 4a - Den Mast von 45 x 135 Querschnitt für den Skimmer auf Länge schneiden.
 - 4b - Bei den Staubohlen gleichermaßen vorgehen.
 - 4c - Wie bei den Wandverstärkungen die Bohrstellen markieren und die Masten anordnen.
 - 4d - Die Wände durchbohren.
 - 4e - Die Schraubenköpfe einschrauben.
 - 4f - Montageprinzip der Latten aus Profilholz für die Abdeckung der Traggestelle.
 - 4g - Markieren Sie die Befestigungen der Profilholzlatten für die Abdeckung der Traggestelle und durchbohren Sie die Wand.
 - 4h - Verschrauben Sie die Wandverstärkungen und versenken Sie die Schraubenköpfe in der Wand.
 - 4i - Nageln Sie die 3 Teile der Profilholzlatten für die Abdeckung der Traggestelle miteinander fest.
- 5
 - 5a - Schrauben Sie die Öffnung des Skimmers in der oberen Bohle mithilfe der im Karton des Skimmers mitgelieferten Schrauben fest.
 - 5b - Installieren Sie die äußere Dichtung des Skimmers sowie den Skimmerkörper.
 - 5c - Befestigen Sie diesen Aufbau durch kräftiges Anziehen, um eine optimale Dichtigkeit zu erlangen.
 - 5d - Bohren Sie die Schienen gemäß den Abmessungen an (3 cm von den äußeren Enden und anschließend etwa alle 20 cm).
 - 5e - Das Wandvlies ausrollen und die Kunststoffschiene darauf auf gleicher Höhe mit der oberen Bohle aufbringen.
 - 5f - Schrauben Sie die erste Schiene der Schwimmbadfolie fest.
 - 5g - Markieren Sie den abzuschneidenden Winkel.
 - 5h - Schneiden Sie die Winkel gemäß der Darstellung ab.
 - 5i - Ertasten Sie den Rahmen des Skimmers.
 - 5j - Schneiden Sie das Wandvlies außerhalb des Rahmens.
 - 5k - Gehen Sie mit den Staubohlen und der Bodensaugeraufnahme gleichermaßen vor.
 - 5l - Setzen Sie eine der Skimmer-Dichtungen ein.
 - 5m - Setzen Sie eine Dichtung in die Staubohlen und die Bodensaugeraufnahme ein. Sie muss mit dem Holz in Kontakt sein. Das Wandvlies dementsprechend abschneiden.
- 6
 - 6a - Legen Sie das Schutzvlies aus.
 - 6b - Schneiden Sie das Schutzvlies mithilfe eines Cutters oder einer Schere zu.
 - 6c - Legen Sie die Schwimmbadfolie aus.
 - 6d - Lassen Sie die Ecken der Schwimmbadfolie mit den Ecken des Schwimmbads zusammenfallen.
 - 6e - Befestigen Sie die Schwimmbadfolie in der Schienenleiste.
 - 6f - Kontrollieren Sie die ordnungsgemäße Anbringung der Schwimmbadfolie und entfernen Sie die größten Faltenbildungen.
 - 6g - Passen Sie die Ecken der Schwimmbadfolie an die Ecken des Schwimmbads an.
 - 6h - Füllen Sie Wasser bis zu einer Höhe von etwa 2 cm ein.
 - 6i - Entfernen Sie die vorhandenen Falten. Führen Sie die Wasserbefüllung fort.
- 7
 - 7a - Unterbrechen Sie die Wasserbefüllung unterhalb der Staudüse.
 - 7b - Bringen Sie die Staudüse auf der Innenseite des Schwimmbads an.
 - 7c - Schneiden Sie die Schwimmbadfolie auf der Höhe der Düse zu und lassen Sie hierbei einen Spielraum von etwa 2 cm stehen.
 - 7d - Ziehen Sie die Schraubenmutter der Staudüse fest genug an, um die Dichtigkeit zu garantieren.
 - 7e - Decken Sie den gewundenen Bereich der Ansätze mithilfe eines Teflonbandes gegen den Uhrzeigersinn ab.
 - 7f - Schrauben Sie die Ansätze an die Staudüsen und die Bodensaugeraufnahme.
 - 7g - Bringen Sie die starren Schläuche auf die richtige Länge, verkleben Sie dann die Elemente miteinander.
 - 7h - Beispiel für die Positionierung der Schlauchleitung mit einer vertikalen Wandverstärkung. Verschließen Sie das Absperrventil.
 - 7i - Kleben Sie den Krümmer, das Absperrventil und den Schlauch von 1 m Länge zusammen. Den Schlauch je nach Bodenkonfiguration auf die richtige Länge bringen.
 - 7j - Kleben Sie das zuvor montierte System an den Ausgang der Bodensaugeraufnahme. Schließen Sie das Absperrventil.
 - 7k - Nach Abdeckung des gewundenen Bereichs mit Teflon das Absperrventil mit Gewinde in den Skimmerkörper schrauben.
 - 7l - Kleben Sie den starren PVC Schlauch und den Krümmer an das Absperrventil. Schließen Sie das Ventil nach dem Aushärten des Klebers und befüllen Sie das Becken mit Wasser.
 - 7m - Markieren Sie den Anbringungsort der Dichtung des Skimmers.
 - 7n - Installieren Sie die Dichtung und den Rahmen des Skimmers.
 - 7o - Schneiden Sie den Liner auf der Innenseite des Skimmer-Rahmens zu.
 - 7p - Exakte Höhe auf halber Höhe des Skimmers.
 - 7q - Bringen Sie die Abschlussprofile an. Achten Sie hierbei bitte darauf, einen Spielraum von 2 cm zwischen dem äußeren Ende des Abschlussprofils und dem Beckenrand stehen zu lassen. Passen Sie die Länge des Profils bei Bedarf an.
- 8
 - 8a - Führen Sie die Nivellierung der Leiter durch. Hierzu muss die unterhalb der Stufen vorhandene Luft ggf. ausgetrieben werden.
 - 8b - Bei der Verwendung einer Schutzplane muss darauf geachtet werden, die Leiter aus Edelstahl am Beckenrand zu zentrieren. Die Leiter kann nicht überall angebracht werden. Siehe die Anweisungen für die Schutzplane.
 - 8c - Befestigen Sie die Trägervorrichtungen aus Edelstahl mithilfe der im Karton der Edelstahl-Leiter mitgelieferten Bolzen.
- 9
 - 9a - Setzen Sie den Druckregler in den Adapter aus Gummi ein. Achten Sie auf die Richtung.
 - 9b - Setzen Sie den Schlauch des automatischen Bodensaugers wieder zusammen und schließen Sie ihn an das freie Ende des Druckreglers an. Es ist wichtig, die Luft aus ihm abzulassen.
 - 9c - Schließen Sie das Ganze eingetaucht an die Bodensaugeraufnahme an. Öffnen Sie das Ventil des Bodensaugers und schließen Sie das Skimmer-Ventil. Setzen Sie die Pumpe in Betrieb. Wenn der Sauger nicht benutzt wird, das Ventil der Bodensaugeraufnahme schließen und das Skimmer-Ventil öffnen. Siehe für weitere Einzelheiten die Anleitung über den automatischen Bodensauger.





KORT OVERZICHT:

- 1 - Voorbereiden van de betonnen fundering
- 2 - Opbouw van de wanden
- 3 - Bevestigen van de draagsteunen
- 4 - Monteren van de steunbalken
- 5 - Voorbereiden van de wanden
- 6 - Aanbrengen van vilt en folie
- 7 - Uitsnijden van instroomopening en skimmer
- 8 - Trappen
- 9 - Installeren van de automatische vuilzuiger

- 1
1a - Het is verplicht het zwembad op een betonnen fundering te installeren: dikte 20 cm. Zorg ervoor dat de fundering volmaakt egal en waterpas is. Zorg voor één of drie uitsparingen, afhankelijk van het model. De aanwezigheid van een betonnen fundering is een voorwaarde voor het verkrijgen van garantie.
1b - De afmetingen van de fundering dienen ten minste gelijk te zijn aan die van het zwembad, bovenrand inbegrepen. Ga uit van het schema op pagina's 2 en 3.
1c - Richt de constructie op de overheersende windrichting; gebruik hiervoor de tijdelijk gelegde eerste rij balken. De wand met de skimmer begint met een halve balk.
1d - Monteer het horizontale frame met de twee verticale staanders.
1e - Plaatsing van het frame voor het model 400x610.
1f - Plaatsing van het frame voor het model 470x860.
1g - Vul de uitsparing met beton.
- 2
2a - Montageprincipe. Gebruik altijd het hulpstuk om de balken goed op elkaar te laten aansluiten.
2b - Maak de eerste rij balken waterpas.
2c - Druk tegen de verst van elkaar gelegen wanden om de constructie tegen de staanders te dwingen.
2d - Controleer de afmetingen met behulp van een meetlint (10m).
2e - Plaats de balk met de instroomopeningen tegenover de skimmer, op de 7e rij na de onderste halve balk.
2f - Plaats de tweede balk met een opening (aansluiting vuilzuiger) op een andere wand. Deze kan eventueel ook onder de onderste balk met de skimmer worden geplaatst (vorige stap).
2g - Controleer of de onderste en bovenste balk rondom de skimmer goed op elkaar aansluiten.
- 3
3a - Plaatsen van de draagsteunen. Heeft u een bovenrand uit composiethout, verlaag dan de positie van de draagsteun met 2 mm.
3b - Markeer de plaats van de draagsteunen en houd daarbij rekening met hun hoogte.
3c - Markeer de voor te boren gaten op het wanddeel met de skimmer.
3d - Boor de benodigde gaten voor alle draagsteunen.
3e - Maak de draagsteunen waterpas en schroef ze vast (de schroefkoppen in het hout verzinken).
3f - Bevestig de steunhoutjes voor het skimmerluik.
- 4
4a - Zaag de steunbalk met het snijvlak 45x135 op de goede hoogte voor de skimmer.
4b - Doe hetzelfde bij de instroomopeningen.
4c - Markeer net als bij de steunen de te boren gaten en zet de steunbalken op hun plaats.
4d - Boor de gaten in de wanden.
4e - Draai de schroeven aan en verzink de schroefkoppen.
4f - Schema voor het monteren van de afdekkingen voor het frame.
4g - Markeer waar de afdekkingen moeten worden vastgemaakt en boor de benodigde gaten.
4h - Draai de schroeven aan en verzink de schroefkoppen in de wand.
4i - Spijker de drie delen van de afdekking aan elkaar.
- 5
5a - Maak de zuigmond van de skimmer aan de bovenste balk vast met behulp van de bij de skimmer meegeleverde schroeven.
5b - Bevestig de buitenste afdichting van de skimmer en de skimmer zelf.
5c - Maak het geheel vast en druk alles goed aan om het waterdicht te maken.
5d - Boor de benodigde gaten in de strips (3 cm van de uiteinden en vervolgens om de ca. 20 cm).
5e - Rol het wandvilt uit en druk de plastic strip er tegenaan, precies langs de bovenkant van de wand.
5f - Schroef de eerste foliestrip vast.
5g - Markeer de hoek waarlangs de strip moet worden afgesneden.
5h - Snijd de hoeken volgens het schema.
5i - Voel waar de opening van de skimmer zich bevindt.
5j - Snijd het vilt rondom het kader af.
5k - Doe hetzelfde bij de instroomopeningen en de aansluiting voor de vuilzuiger.
5l - Breng een van de afdichtingen van de skimmer aan.
5m - Plaats de afdichtingen bij de instroomopeningen en de aansluiting voor de vuilzuiger. De ringen moeten direct tegen het hout aan liggen. Snijd indien nodig het wandvilt bij.
- 6
6a - Leg het beschermvilt.
6b - Snijd het beschermvilt op maat met behulp van een stanleymes of een schaar.
6c - Leg de folie op zijn plaats.
6d - Zorg ervoor dat de hoeken van de folie overeenkomen met de hoeken van het zwembad.
6e - Haak de folie in de uitsparing van de strips.
6f - Controleer of de folie goed is aangebracht en strijk de belangrijkste plooien glad.
6g - Zorg ervoor dat de hoeken van de folie overeenkomen met de hoeken van de constructie.
6h - Vul het zwembad met 2 cm water.
6i - Strijk alle plooien glad en vul het zwembad verder met water.
- 7
7a - Stop met vullen als het water bijna de instroomopeningen heeft bereikt.
7b - Druk het instroommondstuk van binnenuit in het gat.
7c - Snijd een gat in de folie rond het mondstuk en houd daarbij ca. 2 mm speling.
7d - Draai de bevestigingsmoer van het instroommondstuk strak genoeg om de verbinding waterdicht te maken. Doe hetzelfde bij de aansluiting voor de vuilzuiger.
7e - Bekleed de schroefdraad van de koppelstukken met teflontape. Draai hierbij tegen de wijzers van de klok in.
7f - Schroef de koppelstukken op de instroomopeningen en de aansluiting voor de vuilzuiger.
7g - Zaag de buizen op maat en lijm alle elementen aan elkaar.
7h - Voorbeeld van hoe de buizen moeten lopen bij een verticale steunbalk. Sluit de afsluitkraan.
7i - Lijm het bochtstuk, de afsluitkraan en de buis van 1 m aan elkaar. Snijd de buis op de juiste lengte (afhankelijk van de vloer).
7j - Lijm het zojuist samengestelde geheel aan de uitgang van de vuilzuigeraansluiting. Sluit de afsluitkraan.
7k - Bekleed de schroefdraad van de afsluitkraan met teflon en schroef deze vervolgens in de skimmer.
7l - Lijm de onbuigzame pvc buis en het bochtstuk aan de afsluitkraan. Sluit de kraan als de lijm opgedroogd is en vul het bad verder met water.
7m - Markeer de positie van de skimmeropening.
7n - Bevestig de afdichting en het kader van de skimmer.
7o - Snijd de folie uit de binnenkant van het kader.
7p - De juiste waterhoogte tot halverwege de skimmer.
7q - Breng de afwerkprofielen aan. Laat 2 cm speling tussen het uiteinde van de profielen en de zwembadrand. Zaag indien nodig de profielen op de goede lengte.
- 8
8a - Zorg dat de trap waterpas is. Let er daarbij op dat zich geen luchtballen onder de treden bevinden.
8b - Als u gebruikt maakt van een zwembadafdekking, denk er dan aan dat de stalen trap zich precies in het midden van het randsegment moet bevinden. Niet alle plaatsen zijn mogelijk. Zie voor meer informatie de handleiding van de zwembadafdekking.
8c - Maak de rvs-bevestigingspunten van de trap vast met behulp van de bij de rvs-trap geleverde bouten.
- 9
9a - Schuif de drukregelaar in de rubberen houder. Let er op in welke richting u dit doet.
9b - Maak de slang van de automatische vuilzuiger klaar en koppel hem aan het vrije uiteinde van de drukregelaar. Het is belangrijk de aanwezige lucht eruit te persen.
9c - Houd het geheel onder water en sluit het aan op de vuilzuigeraansluiting. Draai de afsluitkraan van de vuilzuiger open en sluit die van de skimmer. Zet de pomp aan. Wanneer de vuilzuiger niet wordt gebruikt, sluit dan de kraan van de vuilzuiger en open die van de skimmer. Zie voor meer informatie de handleiding van de vuilzuiger.





SUMMARY:

- 1 - Preparing the ground
- 2 - Erecting the sides of the pool
- 3 - Screwing in the brackets
- 4 - Putting up the supports for the sides of the pool
- 5 - Preparing the sides of the pool
- 6 - Installing the felt underlay and the liner
- 7 - Cutting out the liner to fit the backwash inlet nozzle and the skimmer
- 8 - The ladders
- 9 - Putting in the automatic pool cleaner

- 1
 - 1a - Installing the structure on a concrete slab base is obligatory. The slab should be at least 20 cm thick. Ensure that the base is completely flat and level. Make sure that you make one or three trenches according to which model you are building. You must have a concrete slab in place for your guarantee to be valid.
 - 1b - The minimum dimensions of the slab must be at least the same as those of the swimming pool, including the coping. Refer to the plan on pages 2 and 3.
 - 1c - Position the structure into the prevailing wind; in order to do that use the bottom row of planks temporarily. Half a plank must be perpendicular to the skimmer.
 - 1d - Assemble the horizontal brace to the two vertical posts.
 - 1e - Positioning the brace for model 400 x 610.
 - 1f - Positioning the brace for model 470 x 860.
 - 1g - Fill in the trench with concrete.
- 2
 - 2a - Key point for assembling the structure. Do not hammer directly on to the planks when fitting them together; use the cale (the protective piece of wood).
 - 2b - Put in the bottom row of planks.
 - 2c - Push against the ends of the structure so that it lies flat against the brace.
 - 2d - Check your measurements are accurate with a 10m tape
 - 2e - Position the plank for the backwash inlet opposite the one for the skimmer on the 7th row after the lower half plank.
 - 2f - Position the second plank for the backwash inlet (automatic pool cleaner point) on a different side. It can also be positioned under the lower skimmer plank (next step).
 - 2g - Check the alignment of the upper and lower skimmer planks.
- 3
 - 3a - Positioning the brackets. If you are using wood composite coping, lower the bracket by 2 mm.
 - 3b - Mark in the position of the brackets according to their height on the sides of the pool.
 - 3c - Mark in the pre-drilling points on the side where the skimmer goes.
 - 3d - Drill the holes for screwing in all the brackets.
 - 3e - Put in the brackets and screw them in so that the screw heads are fully embedded into the wood.
 - 3f - Fix on the wooden stops for the skimmer flaps.
- 4
 - 4a - Cut the 45x135 post for the skimmer to the right length.
 - 4b - Do the same for the backwash inlet.
 - 4c - Mark in the drilling points for the supports and put up the posts.
 - 4d - Drill the sides of the structure.
 - 4e - Screw in and fully embed the screw heads.
 - 4f - Note how to put up the brace covers.
 - 4g - Mark in the points where the brace covers will be screwed in and drill the sides of the structure.
 - 4h - Screw in the supports, fully embedding the screw heads into the sides of the pool.
 - 4i - Nail the 3 sections of the brace cover together.
- 5
 - 5a - Screw the skimmer vent into the upper plank using the screws provided in the skimmer box.
 - 5b - Install the outer seal of the skimmer and the skimmer itself.
 - 5c - Secure the whole unit tightening it really well to ensure it is completely waterproof.
 - 5d - Drill the tracks according to the measurements (3 cm from the ends and then approximately every 20 cm).
 - 5e - Unroll the felt underlay for the sides of the pool and place the track flat on to the felt underlay, flush with the upper plank.
 - 5f - Screw in the first track for the liner.
 - 5g - Mark in where the corner cut is to be made.
 - 5h - Cut the corners according to the diagram.
 - 5i - Feel where the outside frame of the skimmer is.
 - 5j - Cut out the felt underlay on the outer edge of the skimmer.
 - 5k - Do the same for the backwash inlet and the automatic pool cleaner point.
 - 5l - Fit one of the skimmer seals.
 - 5m - Fit the seals for the backwash inlet and automatic pool cleaner point. They must make contact with the wood. So you need to cut out the felt underlay.
- 6
 - 6a - Put the protective felt underlay in place.
 - 6b - Cut out the felt underlay using a Stanley knife or a pair of scissors.
 - 6c - Put the liner in place.
 - 6d - Fit the corners of the liner into the corners of the pool.
 - 6e - Hook the liner on to the lip of the track
 - 6f - Check the position of the liner and smooth out the biggest creases.
 - 6g - Adjust the corners of the liner to fit the structure.
 - 6h - Fill the pool with water to a depth of 2 cm.
 - 6i - Smooth out any creases and resume filling with water.
- 7
 - 7a - Stop filling when the water is just below the backwash inlet nozzle.
 - 7b - Position the backwash inlet nozzle from the inside of the pool.
 - 7c - Cut out the liner for the backwash inlet nozzle, leaving about 2 mm play around it.
 - 7d - Tighten the nut on the backwash inlet pipe enough to make sure it is waterproof. Do the same with the automatic pool cleaner point.
 - 7e - Bind the ends of the fittings that have been fed through with Teflon tape, working in an anti-clockwise direction.
 - 7f - Screw the ends into the backwash inlet and the automatic pool cleaner point.
 - 7g - Cut to size the rigid pipes and then stick the different sections together.
 - 7h - Possible positioning of the pipe work at a vertical side support. Close off the stop valve.
 - 7i - Stick together the elbow joint, the stop valve and 1 m of PVC pipe. Cut the pipe to the right length according to the ground measurements.
 - 7j - Stick the whole pre-assembled unit to where the automatic pool cleaner point comes through. Close off the stop valve.
 - 7k - Once you have bound the fitting that has been fed through with Teflon tape, screw the stop valve, which has been fed through, into the skimmer.
 - 7l - Stick the rigid PVC pipe and the elbow joint to the stop valve. Close off the valve once the glue has set and resume filling with water.
 - 7m - Mark in where the skimmer seal is going.
 - 7n - Put in the skimmer seal and frame.
 - 7o - Cut out the liner on the inside of the skimmer frame.
 - 7p - The water is at the correct level when it is halfway up the skimmer.
 - 7q - Put on the side trims. Make sure that you leave 2 cm play between the end of the side trim and the coping. Cut the side trim to size if necessary.
- 8
 - 8a - Put the ladder in position. To do that, expel the air from the steps if necessary.
 - 8b - If you are using a safety cover, it is a good idea to centre the stainless steel ladder on the coping. It can only be placed at certain points. See instructions for the cover.
 - 8c - Secure the stainless steel supports using the bolts provided in the stainless steel ladder box.
- 9
 - 9a - Insert the pressure regulator into the rubber adaptor. Make sure that you put it in the right way.
 - 9b - Assemble the automatic pool cleaner pipe and fit it into the free end of the pressure regulator. It is important to expel all the air from it.
 - 9c - Plug the whole unit, keeping it immersed, into the automatic pool cleaner socket. Open the stop valve on the automatic pool cleaner socket and shut off the skimmer stop valve. Start up the pump. When the pool cleaner is not in use, shut off the automatic pool cleaner point stop valve and open the skimmer stop valve. Refer to the notes about the automatic pool cleaner for more details.





ÍNDICE:

- 1 - Preparación de la base de hormigón
- 2 - Montaje de la pared
- 3 - Atornillado de las consolas
- 4 - Montaje de los refuerzos de las paredes
- 5 - Preparación de las paredes
- 6 - Instalación del fieltro y del revestimiento
- 7 - Recorte para tobera y skimmer
- 8 - Escaleras
- 9 - Instalación del aspirador automático

- 1
 - 1a - La instalación sobre base de hormigón es obligatoria. Espesor: 20 cm como mínimo. Compruebe que la base está perfectamente plana y nivelada. Preste atención a hacer una o tres reservas de espacio, en función del modelo.
 - ⚠ Es obligatorio que haya una losa de hormigón para que tenga validez la garantía.
 - 1b - Las dimensiones mínimas de la base deben ser al menos iguales a la de la piscina, márgenes incluidos. Consultar el plano en las páginas 2 y 3.
 - 1c - Colocar la estructura de cara al viento dominante; para ello utilice provisionalmente la primera fila de tabloncillos. Medio tabloncillo debe estar en posición vertical respecto del skimmer.
 - 1d - Montar el soporte horizontal con los 2 montantes verticales.
 - 1e - Colocación de la estructura de soporte para el modelo 400x610.
 - 1f - Colocación de los soportes para el modelo 470x860.
 - 1g - Colmar la reserva con hormigón.

- 2
 - 2a - Principio de ensamblaje. Utilizar la pieza maestra para el encaje de todos los tabloncillos.
 - 2b - Nivelar la primera fila de tabloncillos.
 - 2c - Empujar los extremos de las paredes para ajustar la estructura de madera sobre los soportes.
 - 2d - Controlar la geometría con la ayuda de una cinta métrica de 10 m.
 - 2e - Colocar el tabloncillo del retorno del agua en el lado opuesto al del skimmer, en la 7ª fila después del medio tabloncillo inferior.
 - 2f - Colocar el segundo tabloncillo del retorno del agua (toma de aspiración) en una pared diferente. También se puede colocar debajo del tabloncillo inferior del skimmer (fase anterior)
 - 2g - Compruebe que los tabloncillos superior e inferior del skimmer están bien alineados.

- 3
 - 3a - Colocación de las consolas. En el caso de madera composite, bajar la consola 2 mm.
 - 3b - Marcar los emplazamientos de las consolas en función de su altura.
 - 3c - Marcar los emplazamientos de las perforaciones sobre la pared del skimmer.
 - 3d - Perforar los emplazamientos de todas las consolas.
 - 3e - Nivelar las consolas y atornillarlas hasta que las cabezas de los tornillos queden incrustadas en la madera.
 - 3f - Fijar los topes de madera para la trampilla del skimmer.

- 4
 - 4a - Colocar a medida el poste de sección 45x135 para el skimmer.
 - 4b - Hacer lo mismo para los retornos.
 - 4c - Marcar el emplazamiento de las perforaciones y disponer los postes, como para los refuerzos.
 - 4d - Perforar las paredes.
 - 4e - Atornillar e incrustar las cabezas de los tornillos.
 - 4f - Principio de montaje de las piezas que ocultan la estructura del soporte.
 - 4g - Marcar las fijaciones de las piezas que ocultan los soportes y perforar la pared.
 - 4h - Atornillar los refuerzos e incrustar las cabezas de los tornillos en la pared.
 - 4i - Clavar entre sí las tres piezas que ocultan el soporte.

- 5
 - 5a - Atornillar la boca del skimmer en el tabloncillo superior con la ayuda de los tornillos incluidos en la caja del skimmer.
 - 5b - Instalar la junta exterior del skimmer y el cuerpo de éste.
 - 5c - Ajustar el conjunto eficazmente para una buena estanqueidad.
 - 5d - Perforar los rieles según las dimensiones (a 3 cm de los extremos y luego cada 20 cm aproximadamente).
 - 5e - Desenrollar el fieltro de pared y colocar el riel de plástico por encima, a flor del tabloncillo superior.
 - 5f - Atornillar el primer riel del revestimiento.
 - 5g - Marcar el ángulo que se vaya a cortar.
 - 5h - Cortar los ángulos según el esquema.
 - 5i - Encontrar por tanteo el bastidor del skimmer.
 - 5j - Recortar el fieltro por fuera del bastidor.
 - 5k - Proceder de igual forma con los retornos y la toma de aspiración.
 - 5l - Colocar una de las juntas del skimmer.
 - 5m - Atornillar las juntas a los retornos y a la toma de aspiración. Deben estar en contacto con la madera. Recortar el fieltro de la pared adecuadamente.

- 6
 - 6a - Colocar el fieltro de protección.
 - 6b - Cortar el fieltro de protección con un cúter o unas tijeras.
 - 6c - Colocar el revestimiento.
 - 6d - Hacer coincidir los bordes del revestimiento con los ángulos de la piscina.
 - 6e - Enganchar el revestimiento al labio del riel.
 - 6f - Revisar que el revestimiento esté bien puesto y suprimir los pliegues más grandes.
 - 6g - Ajustar los ángulos del revestimiento a los de la estructura.
 - 6h - Echar unos 2 cm de agua.
 - 6i - Eliminar los pliegues y volver a echar agua.

- 7
 - 7a - Detener la entrada de agua cuando llegue bajo las boquillas de retorno.
 - 7b - Colocar la boquilla de retorno desde el interior de la piscina.
 - 7c - Recortar el revestimiento al nivel de la boquilla, dejando una holgura de unos 2 mm aproximadamente.
 - 7d - Apretar la tuerca de la boquilla de retorno lo suficiente como para asegurar la estanqueidad. Proceder de igual forma con la toma de aspiración.
 - 7e - Recubrir la parte roscada de los racores con una cinta de Teflón en sentido contrario a las agujas del reloj.
 - 7f - Atornillar los racores a las boquillas de retorno y la toma de aspiración.
 - 7g - Colocar los tubos rígidos a medida, después conectar los elementos entre ellos.
 - 7h - Ejemplo de disposición de la tubería con un refuerzo de pared vertical. Cerrar la válvula de bloqueo.
 - 7i - Conectar el codo, la válvula de bloqueo y el tubo de 1 m. Colocar el tubo a medida en función de la configuración del suelo.
 - 7j - Conectar el conjunto precedente ensamblado a la salida de la toma de aspiración. Cerrar la válvula de bloqueo.
 - 7k - Después de haber recubierto la parte roscada de teflón, atornillar la válvula de bloqueo roscada al cuerpo del skimmer.
 - 7l - Conectar el tubo de PVC rígido y el codo a la válvula de bloqueo. Cerrar la válvula después del encolado y volver a llenar de agua.
 - 7m - Marcar el emplazamiento de la junta del skimmer.
 - 7n - Instalar la junta y el bastidor del skimmer.
 - 7o - Recortar el revestimiento del interior del bastidor del skimmer.
 - 7p - La altura correcta del agua es a media altura del skimmer.
 - 7q - Colocar los perfiles de acabado. Asegurarse de dejar una holgura de 2 cm entre el extremo del perfil de acabado y el borde. Si es necesario, cortar el perfil a medida.

- 8
 - 8a - Nivelar la escalera. Para ello, expulsar el aire bajo los peldaños, si fuera necesario.
 - 8b - En caso de utilizar una lona de seguridad, centrar la escalera de acero inoxidable en el borde. No se puede emplazar en cualquier sitio. Consultar para ello las instrucciones de la lona.
 - 8c - Fijar los soportes de acero inoxidable con los pernos suministrados en la caja de la escalera de acero inoxidable.


- 9
 - 9a - Insertar el regulador de presión en el adaptador de caucho. Prestar atención a respetar el sentido.
 - 9b - Reconstruir el tubo del aspirador automático y conectarlo al extremo libre del regulador de presión. Es importante purgar el aire.
 - 9c - Conectar el conjunto, manteniéndolo sumergido a la toma de aspiración. Abrir la válvula de bloqueo de la toma de aspiración y cerrar la del skimmer. Poner la bomba en marcha. Cuando no se esté utilizando el aspirador, cerrar la válvula de bloqueo y abrir la del skimmer. Para mayor información, consultar las instrucciones del aspirador automático.





SOMMARIO :

- 1 - Preparazione della lastra di calcestruzzo
- 2 - Montaggio delle pareti
- 3 - Avvitamento delle mensole
- 4 - Montaggio dei rinforzi delle pareti
- 5 - Preparazione delle pareti
- 6 - Installazione del feltro e del rivestimento
- 7 - Taglio per condotto e skimmer
- 8 - Scala
- 9 - Sistemazione della spazzola automatica

- 1
 - 1a - Installazione obbligatoria su lastra di calcestruzzo. Spessore: 20 cm minimo. Assicurarsi che la lastra sia perfettamente piana e a livello. Attenzione a tenere dei margini di sicurezza, a seconda del modello.
 -  1a - La presenza di una lastra di calcestruzzo è tassativa per convalidare la garanzia.
 - 1b - Le dimensioni minime della lastra devono essere per lo meno uguali a quelle della piscina, bordi compresi. Riferirsi al piano alle pagine 2 e 3.
 - 1c - Posizionare la struttura al vento prevalente, e per questo utilizzare provvisoriamente la prima fila di assi. Sistemare correttamente le assi per lo skimmer.
 - 1d - Assemblare il sostegno orizzontale con i 2 montanti verticali.
 - 1e - Posizionamento del sostegno per il modello 400x610.
 - 1f - Posizionamento dei sostegni per il modello 470x860.
 - 1g - Colmare il margine di sicurezza.

- 2
 - 2a - Inizio dell'assemblaggio. Per questo utilizzare il pezzo martire per l'incastro di tutte le assi.
 - 2b - Mettere a livello la prima fila di assi.
 - 2c - Spingere sulle estremità delle pareti per applicare la struttura sui sostegni.
 - 2d - Controllare la geometria con un metro a nastro (10 m).
 - 2e - Posizionare l'asse di mandata all'opposto dello skimmer sulla settima fila dopo la semi-asse inferiore.
 - 2f - Posizionare la seconda asse di mandata (presa della spazzola) su una parete differente. Si può posizionare anche sotto l'asse inferiore dello skimmer (tappa precedente).
 - 2g - Assicurarsi dell'allineamento tra le assi inferiore e superiore dello skimmer.


- 3
 - 3a - Posizionamento delle mensole. Nel caso di bordi in legno composito, abbassare la mensola di 2 mm
 - 3b - Stabilire la posizione delle mensole in funzione della loro altezza.
 - 3c - Stabilire la posizione delle pre-trapanature sulla parete dello skimmer.
 - 3d - Forare tutte le mensole nel posto stabilito.
 - 3e - Mettere a livello le mensole e avvitarle fino a incassare la testa delle viti nel legno.
 - 3f - Fissare le spalle piedritto in legno per l'apertura dello skimmer.

- 4
 - 4a - Mettere in lunghezza il palo di sezione 45x135 per lo skimmer.
 - 4b - Fare lo stesso per le mandate.
 - 4c - Stabilire come per i rinforzi la posizione delle trapanature e collocare i pali.
 - 4d - Forare le pareti.
 - 4e - Avvitare e incassare la testa delle viti.
 - 4f - Inizio del montaggio delle maschere di sostegno.
 - 4g - Stabilire dove fissare le maschere di sostegno e forare la parete.
 - 4h - Avvitare i rinforzi e incassare la testa delle viti nella parete.
 - 4i - Inchiodare tra di loro le 3 parti della maschera di sostegno.

- 5
 - 5a - Avvitare la bocca dello skimmer nell'asse superiore tramite le viti fornite nel contenitore dello skimmer.
 - 5b - Installare il giunto esterno dello skimmer e il corpo stesso dello skimmer.
 - 5c - Fissare l'insieme stringendo efficacemente per garantire una buona impermeabilità.
 - 5d - Forare le rotaie (3 cm dalle estremità, poi tutti i 20 cm circa).
 - 5e - Srotolare il feltro da parete e applicare la rotaia di plastica al di sopra a fior dell'asse superiore.
 - 5f - Avvitare la prima rotaia del rivestimento.
 - 5g - Tracciare l'angolo da ritagliare.
 - 5h - Ritagliare gli angoli secondo lo schema.
 - 5i - Ritrovare per tentativi la cornice dello skimmer.
 - 5j - Ritagliare il feltro all'esterno della cornice.
 - 5k - Procedere allo stesso modo con le mandate e la presa della spazzola.
 - 5l - Posare uno dei giunti dello skimmer.
 - 5m - Posare i giunti sulle mandate e alla presa della spazzola. Devono essere a contatto con il legno. Ritagliare di conseguenza il feltro da parete.

- 6
 - 6a - Sistemare il feltro di protezione.
 - 6b - Ritagliare il feltro di protezione con una taglierina o un paio di forbici.
 - 6c - Sistemare il rivestimento.
 - 6d - Far coincidere gli angoli del rivestimento con quelli della piscina.
 - 6e - Agganciare il rivestimento sul labbro della rotaia.
 - 6f - Controllare il posizionamento del rivestimento ed eliminare le pieghe più evidenti.
 - 6g - Adattare gli angoli del rivestimento a quelli della struttura.
 - 6h - Mettere l'acqua per un'altezza di 2 cm.
 - 6i - Eliminare le pieghe e rimettere acqua.

- 7
 - 7a - Fermare il riempimento d'acqua sotto il condotto di mandata.
 - 7b - Posizionare il condotto di mandata dall'interno della piscina.
 - 7c - Ritagliare il rivestimento a livello del condotto lasciando un gioco di circa 2 mm.
 - 7d - Stringere il dado del condotto di mandata in maniera sufficiente da assicurare l'impermeabilità. Procedere allo stesso modo con la presa della spazzola
 - 7e - Ricoprire la parte filettata degli attacchi con il nastro Teflon in senso antiorario.
 - 7f - Avvitare gli attacchi sulle mandate e la presa della spazzola.
 - 7g - Mettere in lunghezza i tubi rigidi, poi incollare tra di loro gli elementi.
 - 7h - Esempio di posizionamento della tubatura con un rinforzo di parete verticale. Chiudere la valvola d'arresto.
 - 7i - Incollare il gomito, la valvola d'arresto e il tubo da 1 m. Mettere il tubo in lunghezza in funzione della configurazione del terreno.
 - 7j - Incollare l'insieme precedentemente assemblato all'uscita della presa della spazzola. Chiudere la valvola d'arresto.
 - 7k - Dopo aver ricoperto la parte filettata di teflon, avvitare la valvola d'arresto filettata nel corpo dello skimmer.
 - 7l - Incollare alla valvola d'arresto il tubo rigido in PVC e il gomito. Chiudere la valvola dopo la presa dell'incollaggio e rimettere l'acqua nella vasca.
 - 7m - Stabilire la posizione del giunto dello skimmer.
 - 7n - Installare il giunto e la cornice dello skimmer.
 - 7o - Ritagliare il rivestimento all'interno della cornice dello skimmer.
 - 7p - Altezza d'acqua corretta a metà altezza dello skimmer.
 - 7q - Posare i profili di rifinitura. Fare attenzione a lasciare un gioco di 2 cm tra l'estremità del profilo di rifinitura e il bordo. Mettere il profilo secondo la lunghezza che serve.

- 8
 - 8a - Mettere a livello la scala. Per questo disareare sotto gli scalini se necessario.
 - 8b - Nel caso di utilizzo di un telone di sicurezza, pensare di centrare la scala inox sul bordo. Non tutte le posizioni sono possibili. Riferirsi alle istruzioni del telone.
 -  8c - Fissare i supporti inox con i bulloni forniti nel contenitore della scala inox

- 9
 - 9a - Inserire il regolatore di pressione nell'adattatore in gomma. Attenzione a rispettare il senso.
 - 9b - Ricostruire il tubo della spazzola automatica e collegarlo all'estremità libera del regolatore di pressione. È importante spurgarlo d'aria.
 - 9c - Collegare l'insieme mantenuto immerso alla presa della spazzola. Aprire la valvola d'arresto della presa della spazzola e chiudere quella dello skimmer. Mettere la pompa in funzione. Quando la spazzola non viene utilizzata, chiudere la valvola d'arresto della presa della spazzola e aprire quella dello skimmer. Fare riferimento all'avvertenza della spazzola automatica per maggiori particolari.



POOL

PISCINES ● SWIMMING POOLS ● ZWEMBADEN ● POOLS

By



ubbink

- **(F) Outside Living Industries France SARL**

17 rue de la baignerie
F - 59000 Lille
Tel.: +33-(0)3 20 17 93 93
Fax: +33-(0)3 20 17 93 94
E-Mail: contact@outsideliving.com

- **(NL) Outside Living Industries Nederland B.V.**

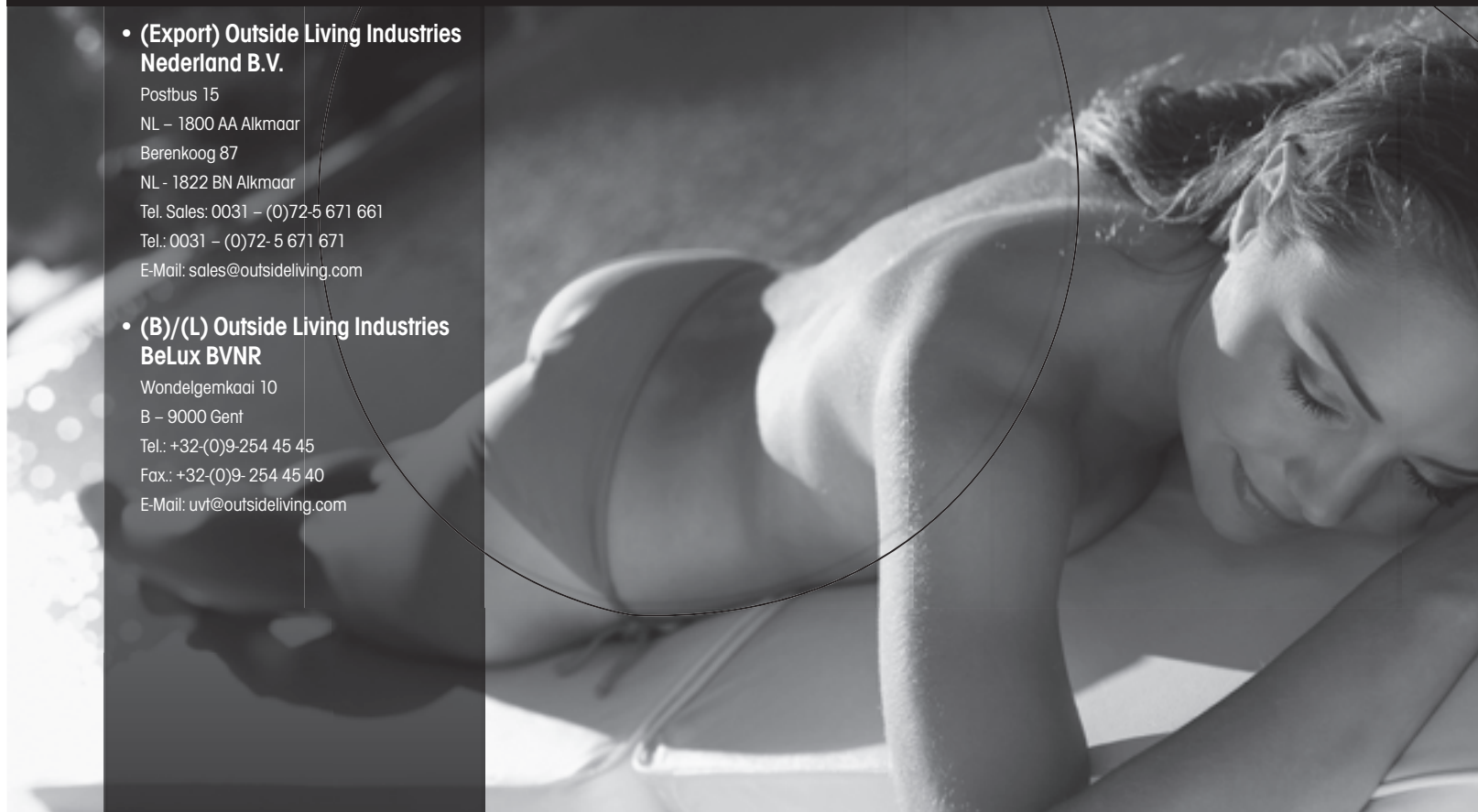
Postbus 15
NL - 1800 AA Alkmaar
Berenkoog 87
NL - 1822 BN Alkmaar
Tel. Sales: 0031 - (0)72-5 671 661
Tel.: 0031 - (0)72-5 671 671
E-Mail: sales@outsideliving.com

- **(Export) Outside Living Industries Nederland B.V.**

Postbus 15
NL - 1800 AA Alkmaar
Berenkoog 87
NL - 1822 BN Alkmaar
Tel. Sales: 0031 - (0)72-5 671 661
Tel.: 0031 - (0)72-5 671 671
E-Mail: sales@outsideliving.com

- **(B)/(L) Outside Living Industries BeLux BVNR**

Wondelgemkaai 10
B - 9000 Gent
Tel.: +32-(0)9-254 45 45
Fax.: +32-(0)9- 254 45 40
E-Mail: uvf@outsideliving.com



Outside living
INDUSTRIES